

KOMPRESOR

Villager VAT 24 L / Villager VAT 50 L

Originalna navodila za uporabo



PLEASE RECYCLE
WHEN YOU FINISH



Simboli in pomen:

Preberite navodila za uporabo



Nosite glušnike



Kompresor se lahko zažene brez opozorila



Nevarnost visoke temperature



Nevarnost električnega udara, smrtno nevarno!



Ne odpirajte ventila preden je zračna cev priključena



Prenosnega kompresorja ne uporabljajte z odprtim ohišjem



Simbol prečrtanega smetnjaka na napravi ali embalaži pomeni, da naprave in embalaže ne smete odlagati med ostale domače odpadke. Električnega orodja, pripomočkov in embalaže se morate znebiti v skladu s predpisi za odstranjevanje električnih naprav in ostalih odpadkov. S pravilnim odstranjevanjem pripomorete k zaščiti okolja in ustvarjanju zdravega življenjskega prostora. Ponovna uporaba recikliranega materiala zmanjša onesnaževanje okolja. Pozanimajte se o lokalnih predpisih za odstranjevanje električnih naprav.

Pred uporabo preberite ta navodila. Neupoštevanje navodil lahko povzroči nevarnost težjih telesnih poškodb in/ali poškodb naprave!

Navodila za uporabo shranite.

Namen uporabe kompresorja:

Kompresor je zasnovan in namenjen izključno za ustvarjanje stisnjenega zraka za orodja, ki jih poganja stisnjen zrak. Namenjen je izključno za zasebno uporabo in ni primeren za poslovne namene.

Kompresor uporabljajte le tako, kot je opisano v navodilih za uporabo. Vsakršna druga uporaba velja kot nenamenska in lahko povzroči materialno škodo ali celo poškodbe oseb. Kompresor ni otroška igrača. Proizvajalec ali prodajalec ne prevzemata odgovornosti za škodo, nastalo zaradi nenamenske ali nepravilne uporabe.

SPLOŠNA VARNOSTNA OPOZORILA

Pred uporabo kompresorja preberite ta navodila in se seznanite z varnostnimi opozorili ter zmanjšajte nevarnost požara, električnega udara ali telesnih poškodb. Preberite ta navodila in se seznanite s pravilnim načinom delovanja in vzdrževanja. Pravilna uporaba naprave z upoštevanjem navodil omogoča dobro delovanje, malo vzdrževanja in dolgo življenjsko dobo.

Delovno območje

Naprava je namenjena za domačo uporabo. Delovno območje mora biti čisto in dobro razsvetljeno. Slabo osvetljena ali onesnažena območja povečajo nevarnost poškodb. Na tleh ne sme biti smeti ali drugih odvečnih predmetov. Posebej pozorni bodite pri delu na spolzki podlagi.

Pred priključitvijo vtikača v vtičnico preverite, če je vtičnica zaščitena z izklopnikom. Naprave ne uporabljajte v eksplozivnih ozračjih, npr. v prisotnosti vnetljivih tekočin, plinov ali prahu. Pri delu z napravo lahko nastajajo iskre, ki vnetljive snovi vnamejo.

Zaščitite se pred električnim udarom

Naprave ne izpostavljajte dežju ali vlagi. Voda, ki prodre v napravo, povzroči nevarnost električnega udara.

Otroci in živali se morajo odmakniti

Med uporabo se morajo otroci in živali odmakniti iz območja dela.

Uporabite ustrezno napravo

Za vrsto dela, ki ga opravljate, vedno uporabljajte ustrezno napravo. Ustrezna naprava delo opravi bolj učinkovito in varno, v skladu z močjo in hitrostjo naprave.

Osebna zaščitna obleka

Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lase, oblačila in rokavice imejte odmaknjene od gibajočih se delov. Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko zapletejo v gibajoče se dele.

Lasje

Dolge lase spnite ali uporabljajte zaščitno pokrivalo.

Zaščita za oči

Nosite zaščitna očala.

Zaščita za sluh

Pri daljšem delu priporočamo uporabo sredstev za zaščito sluha.

Obutev

Nosite čvrste čevlje z nedrsečim podplatom.

Pritrdite obdelovance

Če je mogoče pritrdite obdelovance s sponkami ali s primežem. Na ta način lahko delo opravljate z obema rokama.

Ne iztegujte naprave

Ne iztegujte naprave. Ves čas imejte dober oprijem s podlago in bodite v ravnotežju.

Vzdrževanje

Rezila morajo biti ostra in čista. Pravilno vzdrževana rezila se manj zatikajo in jih lažje upravljate. Upoštevajte navodila za menjavo pripomočkov. Redno preverjajte napajalni kabel. Poškodovan kabel zamenjajte. Kabel lahko zamenjajo samo na pooblaščenem servisu. Ročaji morajo biti čisti. Na njih ne sme biti ostankov olja ali maziva. Prezračevalne reže ne smejo biti zamašene. Zamašene prezračevalne reže zmanjšujejo pretok hladilnega zraka v motor, kar lahko povzroči pregrevanje in poškodbe motorja.

Bodite pozorni

Ves čas bodite pozorni, glejte v območje dela in pri delu uporabljajte zdravo pamet. Naprave ne uporabljajte, ko ste utrujeni ali pod vplivom alkohola, drog ali zdravil. Trenutek nepazljivosti je lahko vzrok za težje telesne poškodbe.

Splošna varnostna opozorila za kompresorje

- Ne spreminjajte naprave.
- Uporaba drugih naprav in pripomočkov, ki niso predpisani za uporabo s tem kompresorjem, lahko povzroči veliko nevarnost poškodb naprave ali težjih telesnih poškodb.
- Izhodni tlak morate prilagoditi delovnemu tlaku priključene naprave.
- Izhodni tlak ne sme biti večji od največjega delovnega tlaka priključene naprave.
- Napravo lahko popravlja samo pooblaščen serviser, ki uporablja samo originalne rezervne dele. To zagotavlja varno delovanje.

Opozorilo za vdihavanje zraka

Iztisnjen zrak iz kompresorja ni primeren za vdihavanje, zato kompresorja ne smete uporabljati za polnjenje posod z zrakom za vdihavanje.

Zaščita pred preobremenitvijo

Kompresor je opremljen z zaščito pred preobremenitvijo. Če se motor pregreje, toplotna naprava samodejno izklopi motor in prepreči poškodbe naprave. Ko temperatura motorja pade na normalno vrednost, se motor samodejno vklopi.

Podaljševalni kabli in koluti

Na splošno podaljševalni kabli niso priporočeni. Predolgi podaljševalni kabli imajo lastni upor, kar povzroči padec napetosti. To lahko poškoduje motor in razveljavi garancijo. Uporabljajte samo podaljševalne kable z dolžino do 5 metrov in z nazivnim tokom do 15 A.

Ne poškodujte napajalnega kabla

Napajalni kabel izključite tako, da povlečete za vtikač. Nikoli ne vlecite za kabel, saj ga lahko poškodujete, zaradi česar obstaja velika nevarnost električnega udara. Kabel imejte odmaknjen od ostrih robov, mastnih predmetov in virov toplote. Poškodovani in zapleteni kabli povečajo nevarnost električnega udara.

Preglejte napravo za poškodovane dele

Pred vsako uporabo kompresor preglejte. Preverjajte poravnanost in zvijanje gibajočih se delov ter pregledujte napravo za poškodbe, ki lahko vplivajo na delovanje naprave. Če je naprava poškodovana, morate napravo pred uporabo popraviti. Nesite napravo na pooblaščen servis, kjer bodo poškodovan del ali ščitnik zamenjali. Veliko nesreč nastane zaradi slabo vzdrževanih naprav.

Izklop kompresorja

Ko naprave ne uporabljate ali pred popraviljem, vzdrževanjem ali menjavo pripomočkov vedno izključite napajalni kabel iz napajanja in izpraznite posodo za zrak.

Preprečite nezaželen zagon

Preden priključite napajalni kabel v vtičnico, se prepričajte, da je naprava izklopljena.

Vklop in izklop kompresorja

Napravo vklopite ali izklopite z rdečim gumbom na tlačnem stikalu. Povlecite gumb navzgor in napravo vklopite. Pritisnite gumb navzdol in napravo izklopite. Če boste kompresor vklapljali in izklapljali samo s priključevanjem napajalnega kabla, lahko nastanejo poškodbe motorja, kar razveljavi garancijo. Tlačno stikalo ob vsakem izklopu potisne zrak iz cevi, kar zmanjša obremenitev motorja ob naslednjem vklopu.

Navodila za uporabo tlačne posode

Tlačna posoda je namenjena izključno za shranjevanje stisnjenega zraka in je zasnovana za statično uporabo v vodoravnem položaju. Uporablja se lahko v skladu z upoštevanjem delovnega pritiska in temperature, ki je vidna na ploščici tlačne posode in opisana v tehničnih podatkih in nadaljnjih navodilih.

Varjenje in segrevanje tlačne posode je prepovedano !

Na sami tlačni posodi so montirani varnostni in kontrolni instrumenti (varnostni ventil, manometer), katerih delovanje in uporaba sta opisana v nadaljevanju navodil.

Maksimalni tlak je podan v tehničnih podatkih in na sami tlačni posodi.

Navodila za vzdrževanje tlačne posode

Pred kakršnimkoli poseganjem oz. vzdrževanjem tlačne posode je potrebno iz nje zrak izpustiti in zapreti dotok zraka v posodo.

Varjenje in segrevanje tlačne posode je prepovedano !

Periodično pregledujte debelino pločevine posode (plašča in podnice);

Debelina plašča ne sme biti nikoli manjša od 2 mm

Debelina podnice ne sme biti nikoli manjša od 2 mm

Pri konstrukciji posode je bila upoštevana dovoljena stopnja korozije 0,5 mm

SPLOŠNI PREGLED SESTAVNIH DELOV

1. Kompresor
2. Tlačno stikalo
3. Izhodni ventil
4. Regulator tlaka
5. Manometer
6. Nepovratni ventil
7. Vijak za odlivanje
8. Kolo
9. Izhodna cev
10. Posoda za zrak
11. Varnostni ventil
12. Pokrov ventilatorja

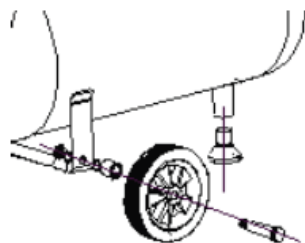


Opomba: Izhodni priključki se lahko razlikujejo od prikazanih.

SESTAVLJANJE

Pred uporabo morate kompresor sestaviti. Preglejte priloženo opremo, ki mora vsebovati:

1. Kolesa in osi
2. Gumeni pokrovček
3. Zračni filter
4. Odzračevalni vijak za olje
5. Stekleničko olja



Namestite kolesa na kompresor, kot je prikazano na sliki.

Na sprednji podstavek namestite gumeni pokrovček.

Namestite zračni filter na glavo kompresorja.

Poiščite plastični protiprašni pokrov in ga odstranite.



Opozorila za olje: Naprava je dobavljena brez olja v kompresorski črpalki.

- Redno preverjajte količino olja v črpalki. Olje nalijte v odprtino za olje. Olje nalijte do rdeče oznake na kontrolnem steklu.



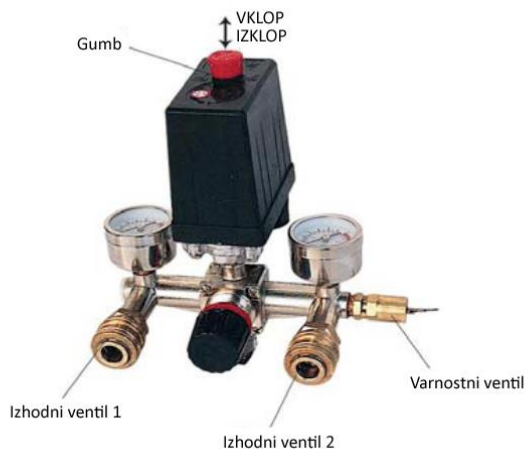
- Luknjica na odzračevalni cevi mora biti čista. Namestite odzračevalno cev v odprtino za olje.

OPOMBA: Olje morate zamenjati po prvih 10 urah uporabe. Potem olje menjajte na vsakih 20 ur uporabe.

Priporočeno olje: Uporabite olje z oznako SAE30 za temperature nad 10°C ali olje z oznako SAE10 za temperature pod 10°C.

PRVI ZAGON

- Napravo namestite na stabilno podlago v dobro prezračevanem in suhem prostoru.
- Ventil za odlivanje in vsi ostali ventili ter priključki morajo biti zaprti.
- Priključite vtikač v vtičnico.
- Povlecite rdeč gumb navzgor in kompresor vklopite.
- Preverite puščanje zraka.



Opomba: Izhodni priključki se lahko razlikujejo od prikazanih.

Opozorilo: Za vklop/izklop uporabljajte rdeč gumb in ne vklaplajte/izklaplajte naprave z vtikačem, saj lahko poškodujete motor.

Delovanje

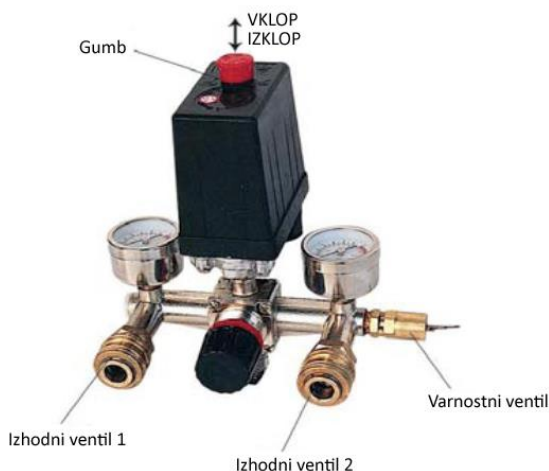
Zračni tlak v posodi nastavlja s tlačnim stikalom, ki se nahaja pod pokrovom tlačnega stikala.

Ko tlak v posodi doseže nastavljeno vrednost, se motor izklopi. Ko zrak porablja, tlak v posodi pade. Ko tlak pade pod nastavljeno spodnjo mejno vrednost, se motor samodejno vklopi.

Uporabnik mora upoštevati, da se motor med delovanjem večkrat vklaplja in izklaplja, saj uravnava tlak v posodi.

Največja in najmanjša vrednost tlaka je tovarniško določena in je ne smete spreminjati.

Uporabite lahko direktni priključek ali priključek z regulirnim ventilom. Tlak pri regulirnem ventilu lahko nastavlja z gumbom. Če zavrtite gumb v smeri urinega kazalca tlak povečate in obratno.



Opomba: Izhodni priključki se lahko razlikujejo od prikazanih.

VZDRŽEVANJE

Opozorilo: Pred začetkom vzdrževanja izklopite kompresor, izvlecite vtikač iz vtičnice in izpraznite tlak iz tlačne posode.

Dnevno

1. Pred vsako uporabo preverite količino olja.
2. Odlijte kondenzirano vodo.
3. Preverite spoje za puščanje.

Tedensko

1. Odstranite zračni filter in ga očistite ali po potrebi zamenjajte.

Mesečno

1. Preglejte nepovratni ventil (očistite ali po potrebi zamenjajte)

Pozor: posoda za zrak mora biti prazna.

Na vsake tri mesece

1. Zamenjajte olje.
2. Privijte vijake glave valja.
3. Preverite in očistite ventile ter zamenjajte poškodovana ali obrabljena tesnila in ventile.

Priporočeno olje: Uporabite olje z oznako SAE30 za temperature nad 10°C ali olje z oznako SAE10 za temperature pod 10°C.

NAPAKE IN ODPRAVLJANJE NAPAK PRI DELOVANJU

Napaka	Možni vzrok	Odpravljanje napak
Motor se ne vklopi ali deluje počasi	- Napaka vira napajanja ali prenizka napetost - Premajhen presek podaljševalnega kabla ali predolg kabel - Napaka tlačnega stikala - Napaka motorja - Zatikanje glavnega kompresorja - Vklopljena zaščita pred preobremenitvijo	- Preverite vir napajanja - Zamenjajte kabel - Popravite ali zamenjajte - Popravite ali zamenjajte - Preverite in popravite - Kompresor je preobremenjen. Izklopite ga in počakajte 10-15 minut, da se motor ohladi ter nadaljujte z delom.
Zatikanje glavnega kompresorja	- Pregoreni gibljivi deli zaradi prenizke količine olja - Poškodovani gibljivi deli ali prisotnost trdih predmetov, ki povzročajo zatikanje	Preverite pogonsko gred, ležaje, ojnico, bat, batne obročke, itd. in po potrebi zamenjajte.
Prevelike vibracije ali glasnost	- Odvita ojnica - Trdi predmeti znotraj kompresorja - Bat udarja ob ležišče ventila - Močno obrabljeni gibljivi deli	- Preverite in privijte - Preverite in očistite - Zamenjajte z debelejšim tesnilom - Popravite ali zamenjajte
Prenizek tlak ali slab dovod stisnjenega zraka	- Motor deluje prepočasi - Zamašen zračni filter - Puščanje izhodne cevi - Poškodovano tesnilo - Poškodovana plošča z ventili, nabiranje ogljika - Poškodovan ali obrabljen valj ali batni obroč	- Preverite in popravite - Očistite ali zamenjajte - Preglejte in popravite - Preglejte in popravite - Zamenjajte in očistite - Popravite ali zamenjajte
Prevelika poraba olja	- Prevelika količina olja - Zamašena odzračevalna cev - Poškodovan ali obrabljen valj ali batni obroč	- Nalijte predpisano količino olja - Preverite in očistite - Popravite ali zamenjajte

Navodila za uporabo in vzdrževanje tlačnih posod

Tabela tlačnih posod

TIP Opis	OD236	OD278	OD298	OD350	OD395	OD457	OD508
Konstrukcija za tlak p	8.8 bar/ 880kpa						
Najvišji dovoljeni tlak PS	8.0 bar/ 800kpa						
Delovna temperatura Tmin ~ Tmax	-10°C ~ +100°C						
Volumen posod V(L)	21~36L	40~60L	50~80L	70~100L	100~200L	115~250L	250~370L
Dovoljena korozija c	0.5mm						
Debelina stene ea	2.0mm	2.0mm	2.0mm	2.5mm	3.0mm	3.0mm	3.5mm
Upoštevani standardi in direktive	SPV 2014/29/EU & EN286-1:1998+A1:2002+A2:2006						

1. Delovni tlak ne sme preseči najvišjega dovoljenega tlaka; uporabnik je odgovoren za težave, ki bi nastale zaradi preseganja Najvišjega dovoljenega tlaka.
2. Tlačna posoda se uporablja za oljno mazane kompresorje.
3. Tlačna posoda je pomemben del zračnega kompresorja. Zračni kompresor ne more delovati, dokler niso povezane/sestavljene vse zahtevane komponente, še posebej varnostni elementi.
4. Tlačna posoda mora imeti nameščen vsaj en varnostni ventil. Pred namestitvijo mora biti varnostni ventil pregledan s strani pooblašene organizacije. V času življenjske dobe tlačne posode, je potrebno varnostni ventil pregledati vsaj enkrat letno, glede preprečevanja korozije.
5. Tlačna posoda mora imeti nameščen manometer. Manometer mora imeti merilno območje vsaj 1,5 do 3 kratnika konstrukcijskega tlaka p.
6. Uporabnik mora imeti zapis varnostnih informacij za tlačno posodo, vključno s seznamom rednega vzdrževanja. Če pride do nenormalnega dogodka, mora biti ta sporočen in pregledan s strani strokovnjaka, ki razpolaga s posebnimi napravami za pregled tlačne posode.

7. Življenjska doba tlačne posode je največ 7 let. Ko je ta starost dosežena, tlačna posoda ne sme biti več v uporabi, razen, če jo pregleda pooblaščen ustanova s specialno opremo za pregled tlačnih posod in dovoli nadaljnjo uporabo.
8. Tlačna posoda mora biti nameščena na ravni podlagi. To bo preprečilo, da bi varjeni spoji popokali zaradi dodatnih vibracij tlačne posode.
9. Tlačna posoda ne sme biti udarjena ali pritisnjena z neobičajno silo.
10. Tlačna posoda ne sme biti v stiku z korozivnimi snovmi, ali obratovati v korozivnem okolju.
11. Ventil za izpust vode je potrebno redno odpirati, da se odstrani voda iz rezervoarja in prepreči njeno korozijo.
12. Tlačne posode ni dovoljeno segrevati, variti ali drugače popravljati, zlasti na delih posode, ki so pod tlakom.

TEHNIČNI PODATKI

Model		VAT 24 L	VAT 50 L
Moč		1,5 kW	
Napetost		230 V ~ 50 Hz	
Št. vrtljajev		2850 min ⁻¹	
Teoretični pretok		206 l / min	
Najvišji dovoljeni tlak		8 bar	
Najvišja delovna temperatura T max		+100°C	
Najnižja delovna temperatura T min		- 10°C	
Prostornina posode		24 l	50 l
Mere (cm)		59x28x63 cm	77x33x71 cm
Masa		22 kg	30 kg
Zagonski tlak		5 bar	
Hrup	Stopnja zvočnega tlaka	LpA= 85 dB(A)	
	Odstopanje	KpA = 3 dB(A)	
	Izmerjena raven zvočne moči	LwA = 92 dB(A)	
	Zajamčena raven zvočne moči	LwA = 97 dB(A)	
Odstopanje		KwA=3 dB(A)	

ES IZJAVA O SKLADNOSTI



Po 7. čl. in II. Prilogi točka A Pravilnika o varnosti strojev (Ur. list RS št. 75/08)

Villager®**Villager d.o.o.****Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana, Slovenia**

Opis naprave - stroja:

Kompresor Villager VAT 24 L / VAT 50 L

S to izjavo s polno odgovornostjo zagotavljamo, da je navedena naprava – izdelek v skladu z določili predpisov:

- Direktiva 2006/42/ES o varnosti strojev
- Direktiva 2014/29/EU v zvezi z enostavnimi tlačnimi posodami
- Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetni združljivosti
- Direktiva 2011/65/EU, (EU) 2015/863 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi (RoHS)
- Direktiva 2000/14/ES, 2005/88/ES o emisiji hrupa strojev

Harmonizirani in drugi standardi:

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013+A1:2019

EN 1012-1:2010

EN 60204-1:2018

Certifikacijski organ po Direktivi 2014/29/EU:**APRAGAZ Belgium CE0029 Certificate N° 19/CN/4487-0 Rev.0, dat. 01.04.2019.****P17675/001**Identifikacijska številka serije posode **VAT 24 L: OD236**Identifikacijska številka serije posode **VAT 50 L: OD298****Certifikacijski organ po Direktivi 2000/14/ES, 2005/88/ES:**

Intertek Test report 151100183HZH-001-03 dat. 15.12.2020.

izmerjena raven zvočne moči L_{WA} 92 dB(A)zajamčena raven zvočne moči L_{WA} 97 dB(A)

Odgovorna oseba pooblaščenca za sestavljanje tehnične dokumentacije: Zvonko Gavrilov, na naslovu družbe Villager d.o.o, Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana

Kraj / datum: Ljubljana, 13.10.2021.

Pooblaščenca oseba za sestavljanje izjave v imenu proizvajalca

Tehnični direktor: Zvonko Gavrilov

COMPRESSOR

Villager VAT 24 L / Villager VAT 50 L

Original instructions manual



Symbols and meaning:



Read instruction manual



Always wear ear protection



Compressor unit may start without warning



Risk of high temperature



High-voltage, danger to life!



Do not open the valve before connecting the hose



Do not use portable compressor with open case



This symbol indicates that this product should not be disposed of with general household waste. This applies throughout the entire EU. In order to prevent any harm to the environment or health hazards caused by incorrect waste disposal, the product must be handed in for recycling so that the material can be disposed of in a responsible manner. When recycling your product, take it to your local collection facility or contact the place of purchase. They will ensure that the product is disposed of in an environmentally sound manner.

Read these instructions before use. Failure to observe the instructions can result in serious injury and / or damage to the device!

Save the instructions for use.

Compressor purpose:

The compressor is designed and designed exclusively for the production of compressed air for tools - using compressed air. It is intended exclusively for private use and is not suitable for business purposes. Only use the compressor in the manner described in the operating instructions. Any other use is considered unintended - and can cause material damage or even damage to persons. The compressor is not a toy for children. The manufacturer or seller does not assume liability for any damage resulting from misuse or improper use.

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

Before attempting to operate this compressor the following basic safety precautions should always be taken to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury. It is important to read the instruction manual to understand the application, limitations and potential hazards associated with any tool. They are designed for the safety of yourself and others, ensuring a long and trouble free service life from your machine.

Work Area

This machine is for home use. Workbenches should be kept tidy because cluttered benches and work areas invite accidents. Floors should be kept clean and free from rubbish. Special care should be taken if the floor is slippery due to sawdust or wax.

For safety, it is required to install the circuit breaker before air compressor plugs into socket.

Work Environment

Keep the work area well lit. Do not use compressor in areas where there is a risk of explosion or fire from combustible materials, flammable liquids, e.g., paint, varnish, petrol etc or flammable gases and dust of an explosive nature.

Guard Against Electric Shock

Do not expose your compressor to rain, or use in damp or wet locations.

Beware Children and Pets

Children and pets should be kept out of the work area.

Use the right tool

Select the right tool for the job. Do not use a tool for a job for which it was not designed. Do not force a small tool to do the job of a heavy-duty tool.

Personal safety Clothing

Do not wear loose clothing, jewellery or anything that could get caught in moving machinery.

Hair

Long hair should be tied back or contained in a protective covering.

Eye Protection

Always use protective safety goggles or safety glasses.

Ear Protection

Ear protection is advised during periods of extended operation.

Footwear

Where there is a risk of heavy objects damaging feet or if there is a risk of slipping on wet or slippery floors suitable non-slip safety footwear should be worn.

Secure the Work Piece

Wherever possible secure the work piece using clamps or a vice. It is safer than using your hand and leaves both hands free to control the air tool.

Do Not Over-reach

Do not over-reach, keep proper footing and maintain your balance at all times.

Maintain Tools with Care

Keep cutting tools sharp and clean for better and safer performance. Follow the instructions for lubricating and changing accessories. Check the tool power cord periodically and if damaged have it replaced by an authorized service facility. Keep handles dry, clean and free from oil and grease. Ensure that ventilation slots are kept clean and free from dust at all times. Blocked ventilation slots can cause overheating and damage to the motor.

Stay Alert

Watch what you are doing, use common sense, and do not operate the air tool when you are tired or have taken medication that causes drowsiness, consumed alcohol or drugs.

General Warnings for compressors

- Do not attempt to modify the compressor in any way.
- The use of any tools or accessory other than those designed for use with compressed air could result in injury to the operator.
- The output pressure of the compressor should be adjusted to the design pressure of the air tool or accessory being used.
- Always check that the output of the compressor does not exceed the maximum pressure for any attached tool or accessory.
- Repairs should only be carried out by qualified persons using original spare parts. Failure to do so may result in considerable danger to the user.

Breathable Air Warning

This compressor/pump is not equipped for, and should not be used to supply breathing quality air for any application of air for human consumption.

Overload protection. This compressor is fitted with an overload protection device. In the event that the motor becomes too hot, a thermal protection device will cut the mains supply to the motor. When the motor temperature returns to normal the mains supply will be restored automatically.

Extension Cords and Reels

In general, it is not recommended to use an extension lead. A longer air line is recommended as voltage drop on extension leads may lead to motor damage and will void warranty. If an extension cord must be used, for lengths up to 5 metres, an approved 15 amp rated cord must be used.

Do Not Abuse the Power Cord

Never yank or pull on the power cord to disconnect it from the mains supply socket. Never carry or drag your compressor by its power cord. Keep the power cord away from heat, oil, solvents and sharp edges. If the power cord becomes damaged have it replaced by an authorized service facility.

Check Damaged Parts

Before using the compressor it should be carefully checked to determine that it will operate properly and perform its intended function. Check for the correct alignment of moving parts ensuring they do not bind. Check for broken or missing parts and have them replaced or repaired at an authorized service centre. Check any other condition that may affect the operation of the compressor. A guard or any other part of the compressor that is damaged should be properly repaired or replaced by an authorized service centre.

Disconnect Compressor

Ensure that the compressor is disconnected from the mains supply and the tank is empty when not in use, before servicing, lubricating or making adjustments to air lines, and when changing accessories such as blades, bits, nails and cutters on air tools.

Avoid Unintentional Starting

Ensure that the switch is in the OFF position before plugging the compressor into the mains supply

Turning the compressor ON and OFF

Use the red knob on top of the pressure switch to turn the unit on and off. Pull the knob up to turn the compressor on and push the knob in to turn it off. Turning the unit on and off from the mains supply only will result in damage to the motor and void warranty as the pressure switch has an additional function to purge the air trapped in the delivery pipe when the motor is turned off. This minimises the load on the motor when it is next started.

Instructions for using pressure vessels

The pressurized container is intended only for the storage of compressed air and is intended for static use in a horizontal position. It can be used in accordance with the operating pressure and temperature, which is visible on the plate of the pressure vessel and described in the technical data and further instructions.

Welding and heating the pressure vessel is prohibited!

In the high pressure vessel itself, safety and control instruments (safety valve, manometer) are installed, whose operations and use are described in the following instructions.

The maximum pressure is given in the technical data and the pressure vessel itself.

Instructions for maintaining pressure vessel

Before any intervention or maintenance of the pressurized container - it is necessary to release the air from the container and close the air flow into the vessel.

Welding and heating the pressure vessel is prohibited!

Periodically check the thickness of the sheet (cover and bottom);

The thickness of the shell should never be less than 2 mm

The bottom thickness should never be less than 2 mm

The permissible corrosion rate of 0.5 mm was taken into account in the container construction

GENERAL VIEW AND MAIN COMPONENTS

1. Main Compressor
2. Pressure Switch
3. Outlet Valve
4. Pressure Regulator
5. Pressure Gauge
6. Non - Return Valve
7. Drain Cock
8. Wheel
9. Discharge Pipe
10. Air Tank
11. Safety Valve
12. Fan Cover



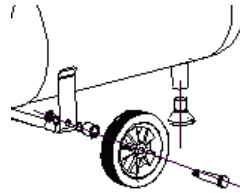
Note: Fittings may differ from those shown above.

ASSEMBLY

This air compressor requires some minor assemble before it can be used. Locate the accessory pack. It should contain:

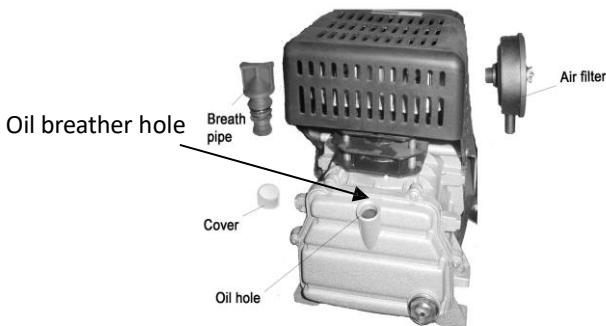
1. Wheels and axle set
2. Rubber stopper
3. Air Filter
4. Oil Breather plug
5. A bottle of oil

Fit the wheels to the unit using the axle kit provided and insert the rubber stopper into the spigot on the bottom of the tank.



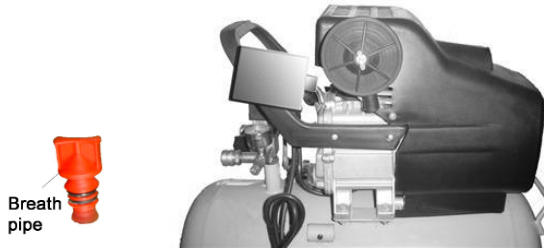
Fit the air filter to cylinder head of the compressor.

Locate the plastic dust plug in the oil breather hole and remove it to expose the oil breather hole.



Oil Warning: This unit is shipped with oil in the compressor pump.

- Usually check the oil level in the pump. Please fill the oil from the oil breather hole until the oil reaches the red mark on the sight glass



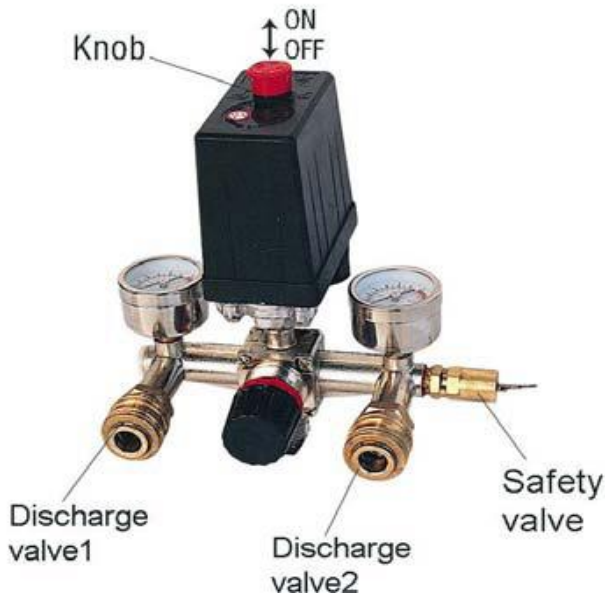
- Check that the small hole in the top of the breather pipe is clear and then insert it into the oil filler hole.

NOTE: The oil must be changed after the first 10 hrs of operation then every 20 hrs thereafter.

Recommend compressor oil: Use SAE30 for temperatures over 10°C and use SAE10 below 10°C.

INITIAL STARTUP

- Ensure the unit is stable in a well-ventilated dry position.
- Ensure that the drain valve is closed and all air outlets are closed.
- Connect the power lead to the mains.
- Start the compressor by pulling on the red knob.
- Check for air leaks



Note: Output fittings may differ from those shown.

Warning: Use the red knob to turn the unit on and off, not the mains switch. Turning the unit on and off from the mains only will result in damage to the motor

Operation

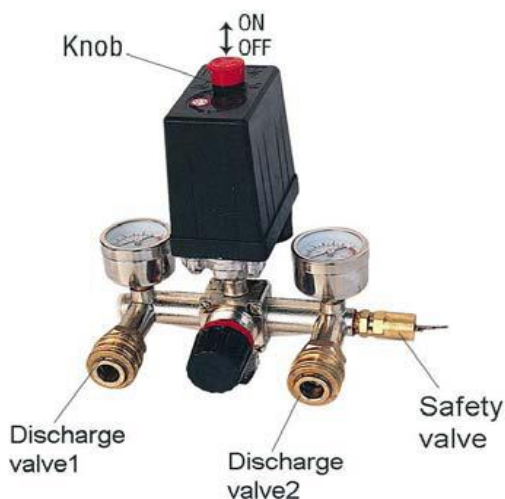
The pressure in the tank is controlled by the action of the pressure switch located under the pressure switch cover

When the set maximum pressure is reached the pressure switch activates and the motor is turned off. The pressure will then decrease as the air is used until the set minimum is reached after which the pressure switch turns the motor on again.

The operator of the compressor should be well aware that during use of the compressor the motor will cycle (start and stop) under the influence of the rising or falling pressure in the tank and the motor will start without any warning.

The maximum and minimum pressures are factory set and should not be altered.

You can utilize either the direct outlet and/or the regulated outlet. The pressure of the regulated outlet can be changed by turning the control knob. Rotate the knob clockwise to increase pressure and anti-clockwise to decrease



Note: Output fittings may differ from those shown

MAINTENANCE

Warning: Before maintenance operation, stop the air compressor, disconnect the unit from the mains supply and discharge all air in the air tank.

Daily

1. Check oil level before each use.
2. Drain the condensation from the air receiver.
3. Check for air leaks.

Weekly

1. Remove air filter element and clean or replace as required.

Monthly

1. Inspect non-return valve (clean or replace as required)

Caution: ensure that air the tank is empty for this operation.

Three Monthly

1. Change Oil
2. Tighten cylinder head bolts.
3. Clean and check valve assembly, replace gaskets/ valves if worn or damaged.

Recommend compressor oil use SAE 30 for temperatures over 10 °C and use SAE 10 below 10 °C.

TROUBLES AND REMEDIES		
Trouble	Possible causes	Remedies
Motor unable to run or running slow	(1) Fault in line, or voltage insufficient (2) Power wire too thin or too long (3) Fault in pressure switch (4) Fault in motor (5) Sticking of main compressor (6) The inner thermal protector on motor cut off	(1) Check the line (2) Replace the wire (3) Repair or replace (4) Repair or replace (5) Check and repair (6) Compressor works too hard, turn off the power and wait for 10-15minutes to cool down motor and restart.
Sticking of main compressor	(1) Moving parts burnt due to insufficient oil (2) Moving parts damaged, or stuck by foreign body	Check crankshaft, bearing, connecting rod, piston, piston ring, etc. and replace if necessary
Excessive vibration or abnormal noise	(1) Connecting part loose (2) Foreign body got into main compressor (3) Piston knocking valve seat (4) Moving parts seriously worn	(1) Check and retighten (2) Check and clean away (3) Replace with thicker paper gasket (4) Repair or replace
Pressure insufficient or discharge capacity decreased	(1) Motor running too slow (2) Air filter choked up (3) Leakage of discharge pipe (4) Sealing gasket damaged (5) Valve plate damaged, carbon build up or stuck (6) Piston ring and cylinder worn or damaged	(1) Check and remedy (2) Clean or replace the cartridge (3) Check and repair (4) Check and replace (5) Replace and clean (6) Repair or replace
Excessive oil consumption	(1) Oil level too high (2) Breath pipe choked up (3) Piston ring and cylinder worn or damaged	(1) Keep the level within set range (2) Check and clean (3) Repair or replace

Instructions for use and maintenance of pressure vessels

Pressure vessels models

Type Description	OD236	OD278	OD298	OD350	OD395	OD457	OD508
Construction for pressure P	8.8 bar/ 880kpa						
Maximum allowed pressure PS	8.0 bar/ 800kpa						
Operating temperature Tmin ~ Tmax	-10°C ~ +100°C						
The volume of vessel V (L)	21~ 36L	40~ 60L	50~ 80L	70~ 100L	100~ 200L	115~ 250L	250~ 370L
Allowed corrosion c	0.5 mm						
Wall thickness	2.0mm	2.0mm	2.0mm	2.5mm	3.0mm	3.0mm	3.5mm
Considered standards and directives	SPV 2014/29/EU & EN286-1:1998+A1:2002+A2:2006						

1. The operating pressure must not exceed the maximum permissible pressure. The user is responsible for the problems arising from the exceeding of the maximum allowed pressure.
2. Pressure vessel is used for oil-lubricated compressors.
3. The pressure vessel is an important part of the air compressor. The air compressor can't function - until all necessary components are plugged in, especially the safety components.
4. Pressurized container must have at least one safety valve. Prior to installation, the safety valve must be checked by an authorized organization. During the lifetime of the pressure vessel, the safety valve must be inspected at least once a year to prevent corrosion.
5. In a pressure bottle, gauge must be placed. The gauge must have a measuring range of at least 1.5 to 3 times the projected pressure p.
6. The user must have a record of safety information for a pressure vessel, including a regular maintenance list. If it comes to an unusual event, it must report it and inspect an expert who has special devices for checking the pressure vessel.
7. The lifetime of the pressure vessel is at most 7 years. When this age is reached, the pressure vessel must no longer be used unless it is inspected by the authorized body with special equipment for checking pressure vessels and allows for further use.

8. Pressurized bottle must be placed on a flat surface. This will prevent the welding of the welded joints due to the additional vibration of the pressure receptacle.
9. Pressurized bottle should not be hit or pressed with any force.
10. Pressurized bottle should not be in contact with corrosive substances or work in a corrosive environment.
11. The water drain valve must be opened regularly to remove water from the tank and prevent its corrosion.
12. Pressurized bottle must not be heated, welded or otherwise repaired, especially on the parts of the pressure vessel.

MAIN TECHNICAL PARAMETER

Model		VAT 24 L	VAT 50 L
Power		1,5 kW	
Voltage		230 V ~ 50 Hz	
Rated Speed		2850 min ⁻¹	
Theoretic flow		206 l / min	
Maximum allowed pressure		8 bar	
Maximum operating temperature T max		+100°C	
Minimum operating temperature T min		- 10°C	
Volume of the vessel		24 l	50 l
Dimensions (cm)		59x28x63 cm	77x33x71 cm
Weight		22 kg	30 kg
Restart pressure		5 bar	
Noise	Sound pressure level	LpA= 85 dB(A)	
	Measured uncertainty	KpA = 3 dB(A)	
	Measured sound power level	LwA = 92 dB(A)	
	Guaranteed sound power level	LwA = 97 dB(A)	
	Measured uncertainty	KwA=3 dB(A)	

Declaration of conformity



According to the Machinery Directive 2006/42/EC of 17 May 2006, Annex II A

Villager®

Villager d.o.o.

Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana, Slovenia

*Description of the machinery***Compressor Villager VAT 24 L / VAT 50 L**

We declare under full responsibility that the below mentioned product is designed and manufactured in accordance with:

- Directive 2006/42/EC on safety of machinery
- Directive 2014/29/EU on simple pressure vessels
- Directive 2014/30/EU of electromagnetic compatibility
- Directive 2011/65/EU, (EU) 2015/863 EU on the restriction of use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (RoHS)
- Directive 2000/14/EC, 2005/88/EC on noise directive

The harmonized and other standards:

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013+A1:2019

EN 1012-1:2010

EN 60204-1:2018

Certification Body under the Directive 2014/29/EU:

APRAGAZ Belgium CE0029 Certificate N° 19/CN/4487-0 Rev.0, dat. 01.04.2019.

P17675/001

Identification mark of pressure bottle series **VAT 24 L: OD236**

Identification mark of pressure bottle series **VAT 50 L: OD298**

The notified body accordance with Directive 2000/14/EC, 2005/88/EC

Intertek Test report 151100183HZH-001-03 dat. 15.12.2020.

The measured sound power level L_{WA} 92 dB(A)

The guaranteed sound power level L_{WA} 97 dB(A)

The responsible person authorized to compile the technical documentation: Zvonko Gavrilov, at the company Villager D.O.O, Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana

Place / date: Ljubljana, 13.10.2021

The person authorized to make a statement on behalf of the manufacturer

Zvonko Gavrilov

KOMPRESOR

Villager VAT 24 L / Villager VAT 50 L

Originalno upustvo za upotrebu



Simboli i značenje



Pročitajte uputstvo za upotrebu.



Mora se nositi zaštita sluha.



Komresorski uredjaj se može pokrenuti bez upozorenja.



Opasnost od visoke temperature.



Visoki napon, opasno po život!



Ne otvarajte ventil pre nego što priključite cev.



Ne upotrebljavajte prenosni kompresor sa otvorenim kućištem.



Ovaj simbol ukazuje da ovaj proizvod ne sme biti odstranjen zajedno sa ostalim otpadom iz domaćinstva. Sa ciljem da se spreči bilo kakva šteta okolini ili zdravlju zbog nepropisnog odlaganja otpada, proizvod treba predati na recikliranje - tako da materijali budu odstranjeni na odgovoran način. Kada reciklirate Vaš proizvod odnesite ga u lokalno preduzeće za sakupljanje ili se obratite Vašoj lokalnoj upravi koja će Vas uputiti koja preduzeća se bave tim delatnostima.

***Pre upotrebe pročitajte ova uputstva. Nepoštovanje uputstava može dovesti do ozbiljnih povreda i / ili oštećenja uređaja!
Sačuvajte uputstva za upotrebu.***

Svrha kompresora:

Kompresor je dizajniran i namenjen isključivo za proizvodnju komprimovanog vazduha za alate - koji koriste komprimovani vazduh. Namenjen je isključivo za privatnu upotrebu i nije pogodan za poslovne svrhe. Koristite kompresor samo na način koji je opisan u uputstvu za upotrebu. Svaka druga upotreba se smatra nenamenskom - i može naneti materijalnu štetu ili čak štetu osobama. Kompresor nije igračka za decu. Proizvođač ili prodavac ne preuzima odgovornost za štetu nastalu usled zloupotrebe ili nepravilne upotrebe.

OPŠTA UPUTSTVA O BEZBEDNOSTI

Pre početka rada sa ovim kompresorom treba uvek preduzeti sledeće osnovne mere predostrožnosti da bi se smanjio rizik od požara, strujnog udara i telesnih povreda. Važno je da pročitate ovo uputstvo kako biste razumeli primenu, ograničenja i potencijalne opasnosti povezane sa bilo kojim alatom. Ono je napravljeno za vašu sopstvenu bezbednost i bezbednost drugih lica, osigurava dug i nesmetan radni vek vašeg uređaja.

Područje rada

Ova mašina je namenjena za kućnu upotrebu. Radni stolovi treba da budu uredni, jer neuredni stolovi i radna područja mogu dovesti do nezgoda. Podovi treba da budu čisti i bez smeća. Posebnu pažnju treba obratiti u slučaju da je pod klizav zbog piljevine ili voska. Zbog bezbednosti, potrebno je da instalirate prekidač pre nego što se kompresor vazduha utakne u utičnicu.

Radni prostor

Održavajte radnu površinu dobro osvetljenom. Nemojte koristiti kompresor u oblastima u kojima postoji opasnost od eksplozije ili požara od zapaljivih materijala, zapaljivih tečnosti, na primer, boja, lakova, benzina, itd. ili zapaljivih gasova i prašine eksplozivne prirode.

Zaštita od strujnog udara

Nemojte izlagati kompresor kiši ili ga koristiti u vlažnim ili mokrim mestima.

Obratite pažnju na decu i kućne ljubimce

Decu i kućne ljubimci treba držati van radnog prostora.

Koristite odgovarajući alat

Izaberite pravi alat za posao. Nemojte koristiti alat za posao za koji nije predviđen. Nemojte forsirati mali alat da radi posao alata za teške uslove rada.

Lična zaštitna odeća

Ne nosite široku odeću, nakit ili bilo šta što može da se uhvati u pokretne delove mašine.

Kosa

Duga kosa bi trebalo da bude vezana pozadi ili da bude pokrivena.

Zaštita očiju

Uvek koristite zaštitu za oči ili zaštitne naočare.

Zaštita sluha

Zaštita za sluh se savetuje tokom perioda dužeg rada.

Obuća

Tamo gde postoji opasnost od pada teških predmeta na noge ili ako postoji opasnost od klizanja na mokrim ili klizavim podovima treba nositi odgovarajuću neklizajuću zaštitnu obuću.

Pričvrstite radni komad

Kada god je moguće pričvrstite radni komad koristeći obujmice ili stegu. To je sigurnije nego koristiti ruke i ostavlja obe ruke slobodne za kontroisanje vazdušnog alata.

Nemojte posezati iznad uređaja

Nemojte posezati iznad uređaja, pazite na ravnotežu i održavajte ravnotežu u svakom trenutku.

Održavajte alat uz dužnu pažnju

Održavajte alate oštrim i čistim za bolji i bezbedniji učinak. Pratite uputstva za podmazivanje i promenu dodatnog pribora. Proveravajte kabl za napajanje na alatu periodično i ako je oštećen, zamenite ga u ovlašćenom servisu. Održavajte ručke suvim, čistim i bez tragova ulja i masti. Proverite da li su ventilacioni otvori čisti i bez prašine u svakom trenutku. Blokirani ventilacioni otvori mogu dovesti do pregrevanja i oštećenja na motoru.

Budite oprezni

Pazite šta radite, koristite zdrav razum, i ne rukujte pneumatskim alatom kada ste umorni ili ste uzeli lek koji izaziva pospanost, konzumirali alkohol ili drogu.

Opšta upozorenja za kompresore

- Ne pokušavajte da menjate kompresor na bilo koji način.
- Korišćenje bilo kog alata ili dodatnog pribora, osim onih namenjenih za upotrebu sa komprimovanim vazduhom mogu dovesti do povređivanja rukovaoca.
- Izlazni pritisak kompresora treba prilagoditi dizajniranom pritisku pneumatskog alata ili dodatnog pribora koji se koristi.
- Uvek proverite da li je izlaz kompresora ne prelazi maksimalni pritisak za bilo koji alat ili pribor.
- Popravke treba da se vrše samo kvalifikovane osobe koje koriste originalne rezervne delove. Propust da se to uradi može rezultirati značajnom opasnošću za korisnika.

Upozorenje kod udisanja vazduha

Ovaj kompresor / pumpa nije opremljen za, i ne treba da se koristi za proizvodnju vazduha koji služi za disanje za bilo koju aplikaciju vazduha za ljudsku upotrebu.

Zaštita od preopterećenja

Ovaj kompresor je opremljen uređajem za zaštitu od preopterećenja. U slučaju da se motor pregreje, termički uređaj za zaštitu će smanjiti napajanje na motoru. Kada se temperatura motora vrati u normalu napajanje će automatski biti obnovljeno.

Produžni kablovi i koturi

Uglavnom se ne preporučuje upotreba produžnih kablova. Preporučuje se duži vazdušni vod, jer pad napona na produžnim kablovima može dovesti do oštećenja motora i tako poništavanja garancije. Ukoliko se mora koristiti produžni kabal, za dužine preko 5 m – mora se koristiti odobren 15 amperski označeni kabal.

Nemojte oštetiti napojni kabl

Nikada nemojte trzati ili povlačiti kabl za napajanje da biste ga isključili iz utičnice mrežnog napajanja. Nikada nemojte nositi ili povlačiti kompresor za kabl za napajanje. Držite kabl za napajanje dalje od vreline, ulja, rastvarača i oštih ivica. Ako je kabl za napajanje oštećen odnesite ga na zamenu u ovlašćeni servis.

Proverite ima li oštećenih delova

Pre upotrebe kompresora treba ga pažljivo proveriti da bi se utvrdilo da li pravilno funkcioniše i obavlja svoju namenjenu funkciju. Proverite da li je izvršeno pravilno usklađivanje pokretnih delova kako bi se obezbedilo da se ne savijaju. Proverite da li ima slomljenih ili nedostajućih delovi i dajte da se zamene ili poprave u ovlašćenom servisu. Proverite druge uslove koji mogu da utiču na rad kompresora. Štitnik ili bilo koji drugi deo kompresora koji je oštećen treba da se pravilno popravi ili zameni u ovlašćenom servisnom centru.

Isključite kompresor

Uverite se da je kompresor isključen sa napajanja, a rezervoar prazan kada se ne koristi, pre servisiranja, podmazivanja ili podešavanja na pneumatskim vodovima i kada se menja dodatna oprema kao što su noževi, burgije, zakivci i strugači na bušulilici.

Izbegnite iznenadno startovanje

Pobrinite se da prekidač bude u položaju OFF pre uključivanja kompresora na izvor napajanja.

Uključivanje i isključivanje kompresora (ON i OFF)

Koristite crveno dugme na vrhu prekidača za pritisak da uključite i isključite uređaj. Izvucite dugme da biste uključili kompresor i pritisnite dugme da biste ga isključili. Uključivanje i isključivanje uređaja samo sa glavnog napajanja može dovesti do oštećenja motora i prestanka važenja garancije jer prekidač pritiska ima dodatnu funkciju da očisti vazduh zarobljen u izlaznoj cevi kada je motor isključen. Ovo umanjuje opterećenje motora prilikom sledećeg startovanja.

Uputstvo za upotrebu posude pod pritiskom

Posuda pod pritiskom je namenjena samo za skladištenje komprimovanog vazduha i namenjena je za statičku upotrebu u horizontalnom položaju. Može se koristiti u skladu sa radnim pritiskom i temperaturom koja je vidljiva na ploči pritiskne posude i opisana u tehničkim podacima i daljim uputstvima.

Zavarivanje i grejanje posude pod pritiskom je zabranjeno!

U samoj posudi pod visokim pritiskom se instaliraju sigurnosni i upravljački instrumenti (sigurnosni ventil, manometar), čije su operacije i upotreba opisane u narednim uputstvima.

Maksimalni pritisak se daje u tehničkim podacima i samoj posudi pod visokim pritiskom.

Uputstvo za održavanje posude pod pritiskom

Pre bilo kakve intervencije ili održavanja posude pod pritiskom - potrebno je osloboditi vazduh iz posude i zatvoriti protok vazduha u posudu.

Zavarivanje i grejanje posude pod pritiskom je zabranjeno!

Periodično proveravajte debljinu lima (omotač i dno);

Debljina omotača nikada ne sme biti manja od 2 mm

Debljina dna nikada ne sme biti manja od 2 mm

U konstrukciji posude uzeta je u obzir dozvoljena stopa korozije od 0.5 mm

IZGLED I DELOVI KOMPRESORA

1. Kompresor
2. Prekidač pritiska
3. Izlazni ventil
4. Regulator pritiska
5. Manometar
6. Nepovratni ventil
7. Ispusna slavin
8. Točak
9. Ispusna cev
10. Rezervoar za vazduh
11. Sigurnosni ventil
12. Poklopac ventilatora



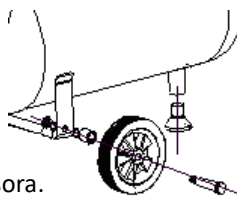
Napomena: Spojnice se mogu razlikovati od onih prikazanih na slici.

SKLAPANJE

Ovaj kompresor za vazduh zahteva neznatan rad oko sklapanja pre upotrebe. Pronađite paket sa dodatnom opremom. Trebalo bi da sadrži:

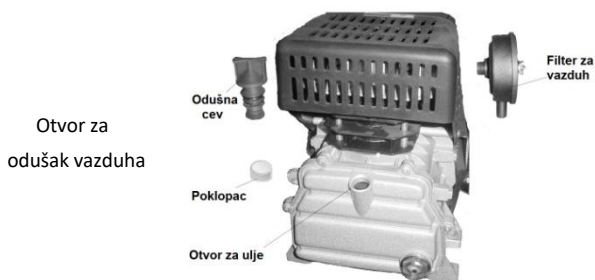
1. Točkove i set osovina
2. Gumena stopa za zaustavljanje
3. Filter za vazduh
4. Odušni čep
5. Boca ulja

Namestite točkove na uređaj koristeći alat koji ste dobili u setu i ubacite gumenu stopu na dno rezervoara.



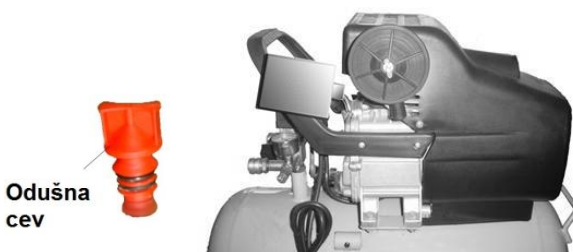
Montirajte filter za vazduh na glavu cilindra kompresora.

Locirajte platični čep za prašinu u otvoru za odušak vazduha i uklonite ga kako bi otvor bio izložen.



Upozorenje za ulje: Ovaj uređaj se dostavlja sa uljem u pumpi kompresora.

- Redovno proveravajte nivo ulja u pumpi. Molimo vas da dopunite ulje iz otvora za odušak vazduha dok ulje ne dostigne crvenu oznaku na staklu



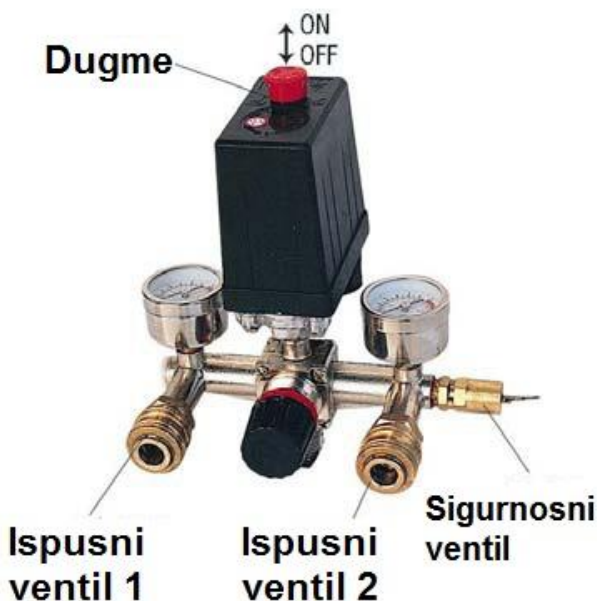
- Proverite da li je mali otvor na vrhu odušne cevi čist, a zatim ga stavite u otvor za sipanje ulja.

NAPOMENA: Ulje se mora zameniti nakon prvih 10 sati rada a zatim na svakih 20.

Preporučeno ulje za kompresore: Koristite SAE30 za temperature iznad 10°C i SAE10 za temperature ispod 10°C.

PRVO STARTOVANJE

- Pobrinite se da uređaj bude na stabilnom mestu u dobro provetrenom, suvom prostoru.
- Osigurajte da crpni ventil bude zatvoren kao i svi izlazi.
- Povežite napojni kabl na mrežu.
- Startujte kompresor povlačenjem crvenog dugmeta.
- Proverite curi li vazduh



Napomena: Izlazni delovi se mogu razlikovati od onih prikazanih na slici.

Upozorenje: Koristite crveno dugme da uključite i isključite uređaj, a ne glavni prekidač. Uključivanje i isključivanje uređaja samo sa mreže može dovesti do oštećenja motora

Rad

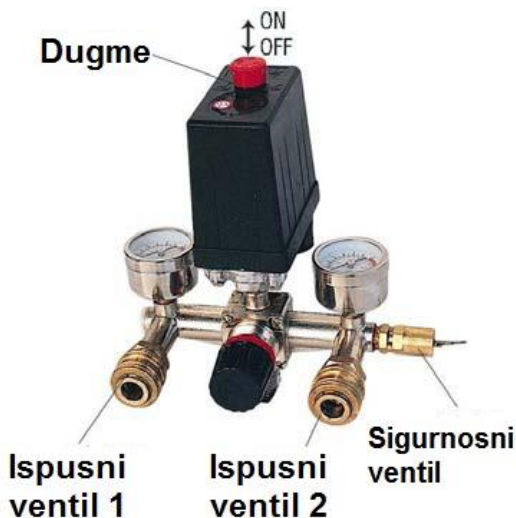
Pritisak u rezervoaru se kontroliše dejstvom na prekidač pritiska koji se nalazi ispod poklopca prekidača pritiska

Kada se dostigne podešeni maksimalni pritisak prekidač pritiska se aktivira, a motor se isključuje. Pritisak će se tada smanjiti dok se vazduh koristi sve dok se ne dostigne podešeni minimum nakon čega prekidač pritiska ponovo uključuje motor.

Rukovalac kompresorom treba da bude svestan da će tokom upotrebe kompresora motor raditi u ciklusu (start i stop) pod uticajem rastućeg ili padajućeg pritiska u rezervoaru i motor će startovati bez ikakvog upozorenja.

Maksimalni i minimalni pritisci su fabrički podešeni i ne treba ih menjati.

Možete iskoristiti bilo direktni izlaz i / ili regulisani izlaz. Pritisak regulisanog izlaza može da se promeni okretanjem kontrolnog dugmeta. Okrenite dugme u smeru kazaljke za povećanje pritiska i smeru suprotnom kretanju kazaljke na satu da biste ga smanjili.



Napomena: Izlazni delovi se mogu razlikovati od onih prikazanih na slici

ODRŽAVANJE

Upozorenje: Pre operacije održavanja, zaustavite vazdušni kompresor, isključite uređaj iz napajanja i isпустite sav vazduh iz rezervoara vazduha.

Dnevno

1. Proverite nivo ulja pre svake upotrebe.
2. Ispraznite kondenzaciju iz prijemnika vazduha.
3. Proverite ispušta li negde vazduh.

Nedeljno

1. Skinite filter za vazduh i očistite ili zamenite ukoliko je potrebno.

Mesečno

1. Prekontrolišite nepovratni ventil (očistite ili zamenite ukoliko je potrebno)

Pažnja: pobrinite se da rezervoar bude prazan pre nego obavite ovu radnju.

Na tri meseca

1. Zamenite ulje
2. Pritegnite zavrtnje cilindra.
3. Očistite i prekontrolišite sklop ventila, zamenite zaptivke / ventile ukoliko su istrošeni ili oštećeni.

Preporučeno ulje za kompresore: Koristite SAE30 za temperature iznad 10°C i SAE10 za temperature ispod 10°C.

MOGUĆI PROBLEMI I REŠENJA

Problem	Mogući uzroci	Rešenje
Motor ne radi ili radi sporo	(1) Kvar na vodu, ili nedovoljan napon (2) Napojni kabl pretanak ili predugačak (3) Kvar prekidača pritiska (4) Kvar motora (5) Zaglavljivanje glavnog kompresora (6) Unutrašnji termički štitnik na motoru isečen	(1) Proveirute vod (2) Zamenite kabl (3) Popravite ili zamenite (4) Popravite ili zamenite (5) Proverite i zamenite (6) Kompresor radi pod velikim opterećenjem, isključite napajanje i sačekajte 10-15 minuta da se motor ohladi i startujte ponovo.
Zaglavljivanje glavnog kompresora	(1) Pokretni delovi spaljeni zbog nedovoljnog podmazivanja uljem (2) Pokretni delovi oštećeni, ili zaglavljeni stranim telom	Proverite radilicu, ležaj, pogonsku polugu, klip, klipni prsten, itd. i zamenite ako je potrebno
Previše vibracija ili neobična buka	(1) Labavi vezivni delovi (2) Strano telo je upalo u glavni kompresor (3) Klip udara u sedište ventila (4) Pokretni delovi ozbiljno pohabani	(1) Proverite i zategnite (2) Proverite i očistite (3) Zamenite debljom papirnom zaptivkom (4) Popravite ili zamenite
Nedovoljan pritisak ili je smanjen kapacitet ispusta	(1) Motor radi presporo (2) Zapušen filter za vazduh (3) Ispuštanje na izlaznoj cevi (4) Zaptivka oštećena (5) Ploča ventila oštećena, nagomilana ili zalepljena čađ (6) Klipni prsten i cilindar pohabani ili oštećeni	(1) Proverite i otklonite (2) Očistite ili zamenite kertridž (3) Proverite i zamenite (4) Proverite i zamenite (5) Zamenite i očistite (6) Popravite ili zamenite
Prevelika potrošnja ulja	(1) Previsok nivo ulja (2) Odušna cev začepljena (3) Klipni prsten i cilindar pohabani ili oštećeni	(1) Održavajte nivo u definisanom opsegu (2) Proverite i očistite (3) Popravite ili zamenite

Uputstva za upotrebu i održavanje posuda pod pritiskom

Tabela posuda pod pritiskom

Opis \ Tip	OD236	OD278	OD298	OD350	OD395	OD457	OD508
Konstrukcija za pritisak P	8.8 bar/880kpa						
Najveći dovoljeni pritisak PS	8.0 bar/800kpa						
Radna temperatura T _{min} ~ T _{max}	-10°C ~ +100°C						
Zapremina posude V(L)	21 ~ 36L	40 ~ 60L	50 ~ 80L	70 ~ 100L	100 ~ 200L	115 ~ 250L	250 ~ 370L
Dozvoljena korozija c	0.5mm						
Debljina zida	2.0mm	2.0mm	2.0mm	2.5mm	3.0mm	3.0mm	3.5mm
Razmatrani standardi i direktive	SPV 2014/29/EU & EN286-1:1998+A1:2002+A2:2006						

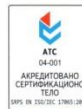
- Radni pritisak ne sme prevazići maksimalno dozvoljeni pritisak. Korisnik je odgovoran za probleme koji proističu iz prevazilaženja maksimalnog dozvoljenog pritiska.
- Posuda pod pritiskom se koristi za kompresore podmazane uljem.
- Posuda pod pritiskom je važan deo vazdušnog kompresora. Vazdušni kompresor ne može funkcionisati - sve dok se sve potrebne komponente ne priključe / sklope, posebno sigurnosne komponente.
- Posuda pod pritiskom mora imati najmanje jedan sigurnosni ventil. Pre ugradnje, sigurnosni ventil mora proveriti ovlašćena organizacija. Za vreme trajanja posude pod pritiskom, sigurnosni ventil mora biti pregledan najmanje jednom godišnje kako bi se sprečila korozija.
- U posudi pod pritiskom mora biti postavljen manometar. Merač mora imati merni opseg od najmanje 1,5 do 3 puta od projektovanog pritiska p.
- Korisnik mora imati evidenciju o sigurnosnim informacijama za posudu pod pritiskom, uključujući listu redovnog održavanja. Ako dodje do neobičnog događaja, mora ga prijaviti i pregledati stručnjak koji ima posebne uređaje za proveru posude pod pritiskom.
- Vek trajanja posude pod pritiskom je najviše 7 godina. Kada se dostigne ovo doba, posuda pod pritiskom se više ne sme koristiti, osim ako ga ovlašćeno telo pregleda sa specijalnom opremom za proveru posuda pod pritiskom i omogućava dalje korišćenje.
- Posuda pod pritiskom mora biti postavljena na ravnoj podlozi. Ovo će sprečiti popuštanje zavarenih spojeva zbog dodatnih vibracija posude pod pritiskom.
- Posuda pod pritiskom se ne sme udariti ili pritisnuti sa nekom silom.
- Posuda pod pritiskom ne sme biti u kontaktu sa korozivnim supstancama niti raditi u korozivnom okruženju.
- Ventil za ispuštanje vode se mora redovno otvarati za uklanjanje vode iz rezervoara i sprečavanje njegove korozije.
- Posude pod pritiskom ne smeju se zagrevati, zavarivati ili na drugi način popravljati, posebno na delovima posude pod pritiskom.

TEHNIČKE KARAKTERISTIKE

Model		VAT 24 L	VAT 50 L
Snaga		1,5 kW	
Napon		230 V ~ 50 Hz	
Broj obrtaja		2850 min ⁻¹	
Teoretski protok		206 l / min	
Najviši dozvoljeni pritisak		8 bar	
Najviša radna temperatura T max		+100°C	
Najniža radna temperatura T min		- 10°C	
Zapremina posude		24 l	50 l
Dimenzije (cm)		59x28x63 cm	77x33x71 cm
Težina		22 kg	30 kg
Pritisak ponovnog pokretanja		5 bar	
Buka	Nivo zvučnog pritiska	LpA= 85 dB(A)	
	Merna nesigurnost	KpA = 3 dB(A)	
	Izmereni nivo zvučne snage	LwA = 92 dB(A)	
	Garantovani nivo zvučne snage	LwA = 97 dB(A)	
	Merna nesigurnost	KwA=3 dB(A)	



Akcionarsko društvo za ispitivanje kvaliteta KVALITET Niš
Акционарско друштво за испитивање квалитета КВАЛИТЕТ Ниш
Joint-stock company for quality testing KVALITET Niš



SERTIFIKAT O USAGLAŠENOSTI Broj: P07190092100

CERTIFICATE OF CONFORMITY No.

Podnosilac zahteva: AGROMARKET D.O.O.
Applicant: 34231 KRAGUJEVAC-KORIČANI
KRALJEVAČKOG BATALJONA 235/2

Proizvod: ELEKTRIČNI KOMPRESOR
Product:

Oznaka tipa/modela: VAT 24 L, VAT 50 L, VAT VE 50 L, AGM 24 L
Type:

Robna marka: Villager
Trademark:

Proizvodjač: Villager D.O.O.
Manufacturer: Slovenija

Vrednovana dokumentacija *Evaluated documentation:*

Dokument: 131101608SHA-001 od 15.09.2009
Document:

Izdat od: Intertek Testing Services Shanghai
Issued by:

Na osnovu gore navedene dokumentacije utvrđeno je da gore navedeni proizvod zadovoljava zahteve referentnih standarda koji su navedeni u spisku standarda 'Pravilnika o elektromagnetskoj kompatibilnosti' (Sl. glasnik RS, 25/2016).

On the basis of the above mentioned documentation it is found that above mentioned product fulfils the requirements of the referent standards cited in list of standards of the 'Rulebook on Electromagnetic Compatibility' (Official Gazette RS, 25/2016).

Nastale promene u specifikaciji, tipu/modelu, komponentama, električnim karakteristikama proizvoda koji uticu na usaglašenost sa navedenim tehničkim propisom i/ili standardom moraju se prijaviti "Kvalitet" a.d. Niš.

Any changes occur in the specification, type/model, components of the design, electrical construction which may influence on conformity to the above mention technical regulation and/or standard, shall be forwarded to "Kvalitet".

Mesto i datum izdavanja: Važi do:
Place and date: Valid until:
Niš, 04.03.2019. 03.03.2024.



Generalni direktor

Vladimir Vukašinić, dipl.inž.

Ovaj dokument važi samo za proizvode koji su istovetni sa proizvodima koji su bili predmet vrednovanja.
Bul. Svetog Cara Konstantina 82-86, Niš 18000, Srbija, Tel: (018)550-766, 550-624, Fax: (018)550-636, 550-068
e-mail: office@kvalitet.co.rs, http://www.kvalitet.co.rs

Deklaracija o usaglašenosti

Prema Mašinskoj direktivi 2006/42/EC od 17 Maja 2006, Aneks II A

Villager®

Villager d.o.o.

Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana, Slovenia

Opis naprave:

Kompresor Villager VAT 24 L / VAT 50 L



M005 19



Izjavljujemo pod punom odgovornošću da je pomenuti proizvod dizajniran i proizveden u skladu sa:

- Direktiva 2006/42/EC o bezbednosti mašina
- Direktiva 2014/29/EU o pritisku jednostavne posude
- Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetni kompatibilnosti
- Direktiva 2011/65/EU, (EU) 2015/863 o ograničavanju upotrebe određenih opasnih supstanci u električnoj i elektronskoj opremi (RoHS)
- Direktiva 2000/14/EC, 2005/88/EC o emisiji buke

Harmonizovani i drugi korišćeni standardi:

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013+A1:2019

EN 1012-1:2010

EN 60204-1:2018

Sertifikaciono telo po Direktivi 2014/29/EU:

APRAGAZ Belgium CE0029 Certificate N° 19/CN/4487-0 Rev.0, dat. 01.04.2019.

P17675/001

Identifikaciona oznaka serije boce **VAT 24 L: OD236**

Identifikaciona oznaka serije boce **VAT 50 L: OD298**

Ovlašćeno telo prema Direktivi 2000/14/ES, 2005/88/ES:

Intertek Test report 151100183HZH-001-03 dat. 15.12.2020.

Izmereni nivo buke L_{WA} 92 dB(A)

Garantovani nivo buke L_{WA} 97 dB(A)

Odgovorna osoba ovlašćena za sastavljanje tehničke dokumentacije: Zvonko Gavrilov, na adresi kompanije Villager D.O.O, Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana

Mesto / datum: Ljubljana, 13.10.2021.

Lice ovlašćeno da sačinizjavu u ime proizvođača

Zvonko Gavrilov

КОМПРЕСОР

Villager VAT 24 L / Villager VAT 50 L

Оригинални инструкции за употреба



Символи и значения:

Упътствие за употреба



Носете защита на слуха



Компресорният уред може да се задвижи без предупреждение



Опасност от висока температура



Високо напрежение, опасност за живота!



Не отваряйте клапана преди да е приключен маркуча за въздух



Не ползвайте преносния компресор с отворени врата или гнездо



Този символ показва, че продуктът не може да бъде изхвърлен, заедно с другите битови отпадъци. С цел да се предотврати замърсяването на околната среда, или нарушаване на здравето поради неправилно обезвреждане на отпадъците, продукта трябва да бъде предаден на рециклиране – за да материалите бъдат одстранени по подходящ начин. Когато рециклирате Вашия продукт, занесете го в местното предприятие за събиране на отпадъци, или се свържете с местната власт, която ще Ви насочи към фирми, които се занимават с тези дейности.

Прочетете и спазвайте всички правила за безопасност и инструкции преди да започнете работа с това устройство. Неспазването на инструкциите може да доведе до сериозно нараняване и/или повреда на устройството! Запазете инструкциите за употреба.

Предназначение на компресора:

Компресорът е проектиран и предназначен само за производство на съгъстен въздух за инструменти - които използват съгъстен въздух. Той е предназначен изключително за лична употреба и не е подходящ за професионални цели. Използвайте компресора само по начина, описан в ръководството за експлоатация. Всяко друго използване се счита за непредвидено и може да причини материални щети, или дори да повреди хората. Компресорът не е играчка за деца. Производителят или продавачът не поема отговорност за щети, причинени поради злоупотреба или неправилна употреба.

ОБЩИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Преди да започнете работа с този компресор трябва винаги да предприемете следните основни предпазни мерки, за да намалите риска от пожар, токов удар и нараняване. Важно е да прочетете това ръководство, за да се разбере прилагането, ограниченията и потенциалните рискове, свързани с който и да е инструмент. То е направено за ваша собствена безопасност и безопасността на другите, осигурява по-дълъг и безпроблемен експлоатационен живот на вашето устройство.

Работна зона

Тази машина е предназначена за домашна употреба. Работните маси трябва да бъдат чисти, защото разхвърляни маси и работни зони могат да доведат до злополуки. Подовете трябва да бъдат чисти и без отпадъци. Особено внимание трябва да се обърне в случай, че подът е хлъзгав поради восък или дървени стърготини. Заради безопасността е необходимо да се инсталира превключвател преди въздушният компресор да се включи в електрическата мрежа.

Работно пространство

Поддържайте работното пространство добре осветено. Не използвайте компресора в области, в които съществува опасност от експлозия или пожар от запалими материали, леснозапалими течности, например, бои, лакове, бензин и т.н., или запалими газове и прах с експлозивен характер.

Защита от токов удар

Не излагайте компресора на дъжд, и не го използвайте във влажни и мокри места.

Обърнете внимание на децата и домашните любимци

Деца и домашни любимци трябва да се държат извън работното пространство.

Използвайте подходящ инструмент

Изберете подходящия инструмент за работа.. Не се използвайте инструмента за работа, за която той не е предназначен. Не насилвайте малък инструмент да върши работа на инструменти за тежки условия на работа.

Лично защитно облекло

Не носете широки дрехи, бижута и всичко, което може да се хване в движещите се части на машината.

Коса

Дългата коса трябва да се завърже назад или да бъде покрита.

Защита на очите

Винаги използвайте защита за очите или защитни очила.

Защита на слуха

Защита на слуха се препоръчва по време на периода на продължителна работа.

Обувки

Там, където има опасност от падане на тежки предмети върху краката или ако има опасност от подхлъзване върху мокри или хлъзгави подове трябва да носят подходящи неплъзгащи безопасни обувки.

Закрепете детайла

Винаги, когато е възможно закрепете детайла с помощта на скоби или менгеме. Това е по-безопасно, отколкото да използвате ръцете си и оставя и двете си ръце свободни, за да се контролира въздушния инструмент.

Не посягайте над устройството

Не посягайте над устройството, обърнете внимание на баланса и поддържайте баланс във всеки момент.

Поддържайте инструмент с необходимото внимание

Дръжте инструменти остри и чисти за по-добро и по-безопасно изпълнение. Следвайте инструкциите за смазване и промяна на аксесоари. Проверявайте захранващия кабел на инструмента периодично и ако е повреден, заменете го в оторизиран сервиз. Поддържайте дръжки сухи, чисти и свободни от масла и мазнини. Уверете се, че вентилационните отвори са чисти и без прах във всеки момент. Блокирани вентилационни отвори могат да доведат до прегряване и повреди на двигателя.

Бъдете внимателни

Внимавайте какво правите, използвайте здрав разум и не работете с пневматичния инструмент, когато сте уморени или сте приемали лекарства, които причиняват сънливост, ако сте консумирали алкохол или наркотици.

Общи предупреждения за компресори

- Не се опитвайте да промените компресора по никакъв начин.
- Използването на инструменти или аксесоари, с изключение на тези, предназначени за използване с въздух под налягане може да доведе до нараняване на оператора.
- Изходно налягане на компресора трябва да бъде приспособено към проектирано налягане на пневматичния инструмент или към аксесоарите които се използват.
- Винаги проверявайте, че изхода на компресора не надвишава максималното налягане за инструменти или аксесоари.
- Ремонтите трябва да се извършват само от квалифициран персонал който използва оригинални резервни части. Неспазването на това изискване може да доведе до значителна опасност за потребителя.

Предупреждение при вдишване на въздух

Този компресор/помпа не е оборудван за производство на въздух, който служи за дишане нито за което и да е приложение на въздуха за консумация от човека, и за тези цели не трябва да се използва.

Защита от претоварване

Този компресор е оборудван с устройство за защита срещу претоварване. В случай на прегряване на двигателя, устройството за термична защита ще намали захранването на двигателя. Когато температурата на двигателя се върне на нормално ниво, захранването автоматично ще се възобнови.

Удължители и макари

Като цяло, не се препоръчва да се използва удължител. Препоръчва се подълга въздушна линия тъй като напрежението на удължители може да доведе до повреда на двигателя и ще анулира гаранцията. Ако трябва да се използва удължителен кабел, за дължини до 5 метра, трябва да се използва одобрен 15 атм класиран кабел.

Не повреждайте захранващия кабел

Никога не дърпайте щепсела от контакта, за да го изключите от електрическата мрежа. Никога не носете и не дърпайте захранващия кабел на компресора. Пазете захранващия кабел далеч от източници на топлина, масло и остри ръбове. Ако захранващият кабел е повреден отнесете го в оторизиран сервиз и го заменете.

Проверете дали има повредени части

Преди използване на компресора, той трябва внимателно да се провери, за да се определи дали функционира правилно и че изпълнява предвидената му функция. Уверете се, че се извършва правилно подравняване на движещи се части за да се гарантира, че те не се огъват. Проверете, дали има счупени или липсващи части и заменете ги или ремонтирайте в оторизиран сервиз. Проверете за други условия, които могат да повлияят на работата на компресора. Предпазител или всяка друга част на компресора, която е повредена трябва да бъде правилно ремонтирана или заменена в оторизиран сервизен център.

Изключете компресора

Уверете се, че компресорът е изключен от захранването, резервоарът е празен, когато не се използва, преди обслужване, смазване или регулиране на пневматични линии, и при смяна на аксесоари, като например ножове, свредла, нитове, стъргала на бормашины.

Избягвайте внезапно стартиране

Уверете се, че превключвателят е в положение OFF, преди да включите компресора към източник на захранване.

Включване и изключване на компресора (ON и OFF)

Използвайте червения бутон в горната част на превключвателя за налягане, за да включите и изключите устройството. Извадете бутона за включване на компресора и натиснете бутона, за да го изключите. Включване и изключване само с главното захранване може да доведе до повреда на двигателя и ще анулира гаранцията защото превключвател на налягането има допълнителна функция за почистване на въздуха заробен в изходната тръба, когато двигателят е изключен. Това намалява натоварването на двигателя при следващото стартиране.

Инструкции за използване на съда под налягане

Съда под налягане е предназначен само за съхранение на сгъстен въздух и е предназначен за статично използване в хоризонтално положение. Може да се използва в съответствие с работното налягане и температурата, което се вижда на табелата на съда под налягане и това е описано в техническите данни и допълнителни инструкции.

Заваряването и нагряването на съда под налягане е забранено!

В самия съд за високо налягане са монтирани инструменти за безопасност и контрол (предпазен клапан, манометър), чиито действия и употреба са описани в следващите инструкции.

Максималното налягане е дадено в техническите данни за самия съд под налягане.

Инструкции за поддържане на съда под налягане

Преди всяка намеса или поддръжка на съда под налягане - е необходимо да се освободи въздухът от съда и да се затвори въздушният поток в съда.

Заваряването и загряването на съда под налягане е забранено!

Периодично проверявайте дебелината на ламарината (обвивката и дъното);

Дебелината на обвивката никога не трябва да е по-малка от 2 мм

Дебелината на дъното никога не трябва да бъде по-малка от 2 мм

При конструирането на съда е взет предвид разрешения раъмер на корозия от 0,5 мм

ВЪНШЕН ВИД И ЧАСТИ НА КОМПРЕСОРА

1. Основният компресор
2. Превключвател за налягането
3. Изходен клапан
4. Регулатор на налягането
5. Манометър
6. Невъзвратен клапан
7. Изпускателен кран
8. Колело
9. Изпускателна тръба
10. Резервоар за въздух
11. Предпазен клапан
12. Капак на вентилатора



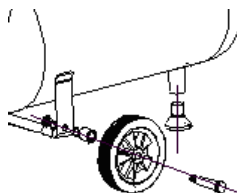
Забележка: Стави могат да се различават от тези, показани на снимката.

МОНТАЖ

Този въздушен компресор изисква малко работа около монтаж преди употреба. Намерете пакет с допълнително оборудване. Трябва да съдържа:

1. Колела и набор на оси
2. Гумена стъпка за спиране
3. Въздушен филтър
4. Отдушник-тапа
5. Бутилка с масло

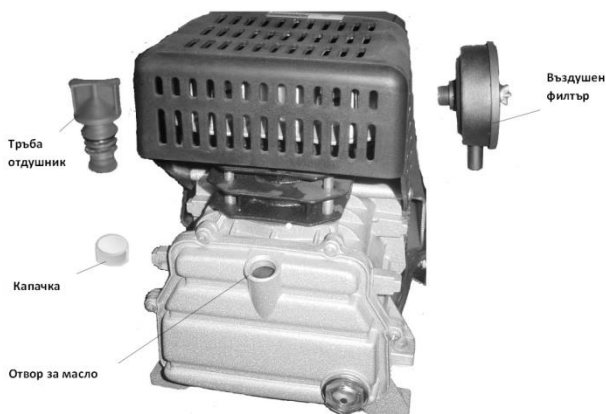
Поставете колелото на устройството с помощта на инструмент, който се получава в комплект и поставете гумената стъпка в дъното на резервоара.



Инсталирайте въздушния филтър на главата на цилиндъра на компресора.

Намерете пластмасовата тапа за прах в изпускателния отвор за въздух и го премахнете за да отвора е изложен.

Отвор за
изходящ въздух



Предупреждение за масло: Това устройство е снабдено с масло в помпата на компресора.

- Редовно проверявайте нивото на маслото в помпата. Моля попълнете масло от отвора за обезвъздушаване, докато маслото достигне червената маркировка върху стъклото.

**Тръба
отдушник**



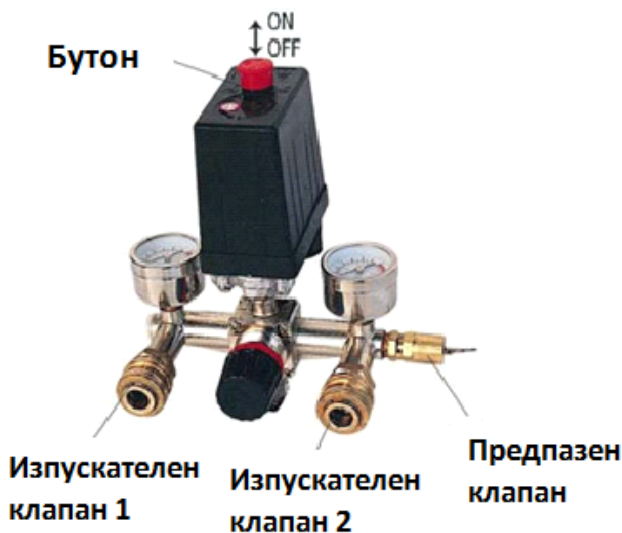
- Уверете се, че малкия отвор в горната част на тръбата за обезвъздушаване е чист, след това го поставете в отвора за наливане на масло.

ЗАБЕЛЕЖКА: Маслото трябва да се смени след първите 10 часа и след това на всеки 20-ти

Препоръчано масло за компресори: Използвайте SAE 30 за температури над 10 °C и SAE10 за температури под 10 °C.

ПЪРВО СТАРТИРАНЕ

- Уверете се, че устройството е в стабилно място в добре проветрено и сухо пространство.
- Уверете се, че клапата на помпата е затворена както и всички изходи.
- Свържете захранващия кабел към мрежата.
- Стартирайте компресора като издърпате червения бутон.
- Проверете за изтичане на въздух



Забележка: Изходни части могат да се различават от тези, показани на снимката.

Предупреждение: Използвайте червения бутон, за да включите и изключите устройството, а не на главния прекъсвач. Включване и изключване само от мрежата може да доведе до повреда на двигателя

Работа

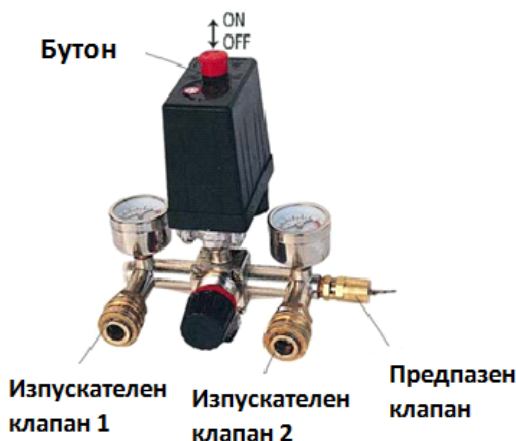
Налягането в резервоара се контролира чрез действието на ключа за налягане разположен под капака на превключвател за налягане.

Когато бъде постигнато определено максимално налягане, прекъсвач на налягане се активира и двигателят се изключва. Налягането след това ще бъде намалено окато въздухът се използва, докато не достигне настроен минимум след което прекъсвач на налягане отново включва двигателя.

Оператор на компресора трябва да знае че по време на използването на компресора двигателят ще работи в цикъл (start и stop) под влияние на нарастващото или падащото налягане в резервоара и двигателят ще стартира без предупреждение..

Максимални и минимални налягания са зададени фабрично и не трябва да се променят.

Можете да използвате всеки директен изход и / или регулиран изход. Налягане регулиран изход може да се променя чрез завъртане на бутона за контрол. Завъртете бутона в посока на часовниковата стрелка за увеличаване на напрежението и в посока, обратна на движението на часовниковата стрелка, за да го намалите.



Забележка: Изходни части могат да се различават от тези, показани на снимката.

ПОДДРЪЖКА

Внимание: Преди операции по поддръжката, спрете въздушния компресор, изключете устройството от захранването и изпуснете целия въздух от резервоара за въздух.

Ежедневно

1. Проверете нивото на маслото преди всяка употреба.
2. Изпразнете кондензацията от въздушните приемници.
3. Уверете се, пуска ли някъде въздуха.

Седмично

1. Извадете въздушния филтър и почистете или сменете, ако е необходимо.

Месечно

1. Проверете невъзвратния клапан (почистете или сменете, ако е необходимо)

Внимание: Уверете се, че резервоарът е празен, преди да направите това.

На всяка три месеца

1. Сменете маслото
2. Затегнете винтове на цилиндъра.
3. Почистете и проверете клапанный блок, сменете уплътненията/клапаните, ако те са износени или повредени.

Препоръчано масло за компресори: Използвайте SAE 30 за температури над 10 °C и SAE10 за температури под 10 °C.

ВЪЗМОЖНИ ПРОБЛЕМИ И РЕШЕНИЯ

Проблем	Възможни причини	Решение
Двигателят не работи или работи бавно	(1) Дефект на линията, или недостатъчно напрежение (2) Захранващ кабел твърде тънък или твърде дълъг (3) Дефект на превключвател на налягане (4) Повреда на двигателя (5) Засядане на основния компресор (6) Вътрешен термичен предпазител на двигателя разрезан	(1) Проверете линията (2) Сменете кабела (3) Поправете или сменете (4) Поправете или сменете (5) Проверете и сменете (6) Компресора работи под голямо натоварване, изключете захранването и изчакайте 10-15 минути, за да двигателят
Засядане на основния компресор	(1) Движещите се части са изгоряли поради недостатъчно смазване с масло (2) Движещи се части са повредени или задръстени от чуждо тяло	Проверете колянвия вал, лагера, лоста за задвижване, бутало, бутални пръстени и т.н., и да сменете, ако е необходимо
Твърде много вибрации или необичаен шум	(1) Разхлабени съединителни части (2) Чуждо тяло е паднало в основния компресор (3) Буталото удря в мястото на вентила (4) Движещите се части са сериозно	(1) Проверете и затегнете (2) Проверете и почистете (3) Сменете с по-дебел хартиен уплътнител (4) Поправете или сменете
Ниско налягане или намален капацитет на изпразване	(1) Двигателят работи твърде бавно (2) Задръстен въздушен филтър (3) Изпускане на изходна тръба (4) Повреден уплътнител (5) Плоча на клапана е повредена, натрупани или залепени сажди (6) Бутален пръстен и цилиндър износени или повредени	(1) Проверете и отстранете (2) Почистете или сменете патрона (3) Проверете и сменете (4) Проверете и сменете (5) Сменете и почистете (6) Поправете или сменете
Прекомерна консумация на масло	(1) Твърде високо ниво на масло (2) Тръба отдушник задръстена (3) Бутален пръстен и цилиндър износени или повредени	(1) Поддържайте нивото в определен обсег (2) Проверете и почистете (3) Поправете или сменете

Инструкции за употреба и поддръжка на съдове под налягане

Таблица на съдове под налягане

Вид Описание	OD236	OD278	OD298	OD350	OD395	OD457	OD508
Конструкция под налягане P	8.8 bar/880kpa						
Максимално допустимо налягане PS	8.0 bar/800kpa						
Работна температура Tmin ~ Tmax	-10°C ~ +100°C						
Обем на съда V(L)	21 ~ 36L	40 ~ 60L	50 ~ 80L	70 ~ 100L	100 ~ 200L	115 ~ 250L	250 ~ 370L
Позволена корозия с	0.5mm						
Дебелина на стената	2.0mm	2.0mm	2.0mm	2.5mm	3.0mm	3.0mm	3.5mm
Разгледани стандарти и директиви	SPV 2014/29/EU & EN286-1:1998+A1:2002+A2:2006						

1. Работното налягане не трябва да надвишава максимално допустимото налягане. Потребителят е отговорен за проблемите, произтичащи от превишаването на максимално допустимото налягане.
2. Съдът под налягане се използва за маслени смазочни компресори.
3. Съдът под налягане е важна част от въздушния компресор. Въздушният компресор не може да функционира - докато не се включат всички необходими компоненти, особено предпазните компоненти.
4. Съдът под налягане трябва да има поне един предпазен клапан. Преди монтаж предпазният клапан трябва да бъде проверен от упълномощен сръзизен център. По време на продължителността на експлоатация на съда под налягане предпазният клапан трябва да се проверява поне веднъж годишно, за да се предотврати корозията.
5. В съда под налягане трябва да се монтира манометър. Измервателят трябва да има обхват на измерване от поне 1,5 до 3 пъти от проектираното налягане p.

6. Потребителят трябва да има евиденция за информацията за безопасност на съда под налягане, включително списък за редовна поддръжка. Ако става въпрос за необичайно събитие, това трябва да го докладва и да се извърши инспектиране от експерт, който има специални устройства за проверка на съда под налягане.
7. Експлоатационния период на съда под налягане е най-много 7 години. След изтичането на този период, съдът под налягане не трябва да се използва, освен ако не е проверен от упълномощеното тяло със специално оборудване за проверка на съдове под налягане и ако той позволи по-нататъшна употреба.
8. Съдът под налягане трябва да бъде поставен върху равна повърхност. Това ще предотврати пропускане на заваряваните съединения поради допълнителната вибрация на съда под налягане.
9. Съдът под налягане не трябва да се удря или натиска с никаква сила.
10. Съдът под налягане не трябва да е в контакт с корозивни вещества или да работи в корозивна среда.
11. Вентилът за оттичане на вода трябва да се отваря редовно, за да се отстрани водата от резервоара и да се предотврати неговата корозия.
12. Съдовете под налягане не трябва да се загорят, заваряват или по друг начин да се поправят, особено върху частите на съда под налягане.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Модел		VAT 24 L	VAT 50 L
Мощност		1,5 kW	
Напрежение		230 V ~ 50 Hz	
Обороти		2850 min ⁻¹	
Теоретичен поток		206 l / min	
Най-високото допустимо налягане		8 bar	
Максимална работна температура T max		+100°C	
Минимална работна температура T min		- 10°C	
Вместимост на резервоара		24 l	50 l
Размери (cm)		59x28x63 cm	77x33x71 cm
Тегло		22 kg	30 kg
Налягане на рестартирането		5 bar	
Шум	Ниво на звуково налягане	LpA= 85 dB(A)	
	Неопределеност	KpA = 3 dB(A)	
	Измервано ниво на звукова мощност	LwA = 92 dB(A)	
	Гарантирано ниво на звукова мощност	LwA = 97 dB(A)	
	Неопределеност	KwA=3 dB(A)	

Декларация за съответствие



Съгласно Директивата относно машините 2006/42/ЕО от 17 май 2006, Приложение II А

Villager®

Villager d.o.o.

Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana, Slovenia

Описание на устройството: Компресор Villager VAT 24 L / VAT 50 L

Ние заявяваме с пълна отговорност, че упоменатия продукт е проектиран и произведен в съответствие с:

- Директивата 2006/42/ЕС относно машините
- Директивата 2014/29/EU относно обикновените съдове под налягане
- Директивата 2014/30/EU относно електромагнитната съвместимост
- Директивата 2011/65/EU, (EU) 2015/863 относно ограничението за употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване (RoHS)
- Директива 2000/14/ЕС, 2005/88/ЕС относно шумовите емисии

Хармонизирани и други използвани стандарти:

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013+A1:2019

EN 1012-1:2010

EN 60204-1:2018

Упълномощен орган съгласно Директивата 2014/29/ЕС:

APRAGAZ Belgium CE0029 Certificate № 19/CN/4487-0 Rev.0, dat. 01.04.2019.**P17675/001**Идентификационен знак на серията съда **VAT 24 L: OD236**Идентификационен знак на серията съда **VAT 50 L: OD298****Упълномощен орган според Директивата 2000/14/ЕО, 2005/88/ЕС:**

Intertek test report 151100183HZH-001-03 dat. 15.12.2020.

Измерено ниво на шума L_{WA} 92 dB(A)Гарантирано ниво на шума L_{WA} 97 dB(A)

Лицето, отговорно за изготвяне на техническа документация: Звонко Гаврилов, на адреса на компанията Villager D.O.O, Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana

Място/Дата: Ljubljana, 13.10.2021.

Лицето, упълномощено да направи изявление от името на производителите

Звонко Гаврилов

KOMPRESOR

Villager VAT 24 L / Villager VAT 50 L

Izvorne upute za uporabu



Simboli i značenje :

Pročitajte korisnički vodič (uputstva za uporabu)



Obavezno nošenje zaštite sluha



Kompresorski uređaj se može pokrenuti bez upozorenja



Opasnost od visoke temperature



Visok napon, opasno za život!



Ne otvarajte ventil pre nego što priključite cijev



Ne upotrebljavajte prijenosni kompresor s otvorenim kućištem



Ovaj simbol ukazuje da ovaj proizvod ne smije biti odstranjen zajedno s ostalim otpadom iz kućanstva. Sa ciljem da se spriječi bilo kakva šteta okolini ili zdravlju zbog nepropisnog odlaganja otpada, proizvod treba predati na recikliranje - tako da materijali budu odstranjeni na odgovoran način. Kada reciklirate Vaš proizvod odnesite ga u lokalno poduzeće za sakupljanje ili se obratite Vašoj lokalnoj upravi koja će Vas uputiti koja poduzeća se bave tim djelatnostima.

Prije uporabe pročitajte ove upute. Nepoštivanje uputa može dovesti do ozbiljnih ozljeda i / ili oštećenja naprave!

Sačuvajte upute za uporabu.

Svrha kompresora:

Kompresor je dizajniran i namijenjen isključivo za proizvodnju komprimiranog zraka za alate - koji rabe komprimirani zrak. Namijenjen je isključivo za privatnu uporabu i nije pogodan za poslovne svrhe. Koristite kompresor samo na način koji je opisan u uputama za uporabu. Svaka druga uporaba se smatra nenamjenskom - i može nanijeti materijalnu štetu ili čak štetu osobama. Kompresor nije igračka za djecu. Proizvođač ili prodavac ne preuzima odgovornost za štetu nastalu uslijed zlouporabe ili nepravilne uporabe.

OPĆE UPUTE O SIGURNOSTI

Prije početka rada s ovim kompresorom treba uvijek poduzeti sljedeće osnovne mjere opreza kako bi se smanjio rizik od požara, strujnog udara i tjelesnih ozljeda. Važno je pročitati ove upute kako biste razumjeli primjenu, ograničenja i potencijalne opasnosti povezane s bilo kojim alatom. One je napravljene radi Vaše sigurnosti i sigurnosti drugih osoba, jamči dug i nesmetan radni vijek vašega uređaja.

Područje rada

Ovaj je stroj namijenjen za kućnu uporabu. Radni stolovi trebaju biti uredni, jer neuredni stolovi i radna područja mogu dovesti do nezgoda. Podovi trebaju biti čisti i bez otpadaka. Naročitu pozornost treba obratiti u slučaju da je pod klizav zbog piljevine ili voska. Sigurnosti radi, trebate instalirati sklopku prije nego što se kompresor zraka utakne u utičnicu.

Radni prostor

Održavajte radnu površinu dobro osvijetljenom. Nemojte koristiti kompresor u područjima u kojima postoji opasnost od eksplozije ili požara od zapaljivih tvari, zapaljivih tekućina, na primjer, boja, lakova, benzina, itd. ili zapaljivih plinova i prašine eksplozivne prirode.

Zaštita od strujnog udara

Ne izlažite kompresor kiši, i ne koristite ga u vlažnim ili mokrim mjestima.

Obratite pozornost na djecu i kućne ljubimce

Djecu i kućne ljubimce treba držati izvan radnog prostora.

Koristite odgovarajući alat

Izaberite pravi alat za posao. Nemojte koristiti alat za posao za koji nije predviđen. Ne forsirajte mali alat da radi posao alata za teške uvjete rada.

Osobna zaštitna odjeća

Ne nosite široku odjeću, nakit ili išta što se može uhvatiti u pokretne dijelove stroja.

Kosa

Duga kosa bi trebala biti vezana straga ili biti pokrivena.

Zaštita očiju

Uvijek koristite zaštitu za oči ili zaštitne naočale.

Zaštita sluha

Zaštita za sluh se savjetuje tijekom razdoblja duljega rada.

Obuća

Tamo gdje postoji opasnost od pada teških predmeta na noge ili ako postoji opasnost od klizanja na mokrim ili skliskim podovima treba nositi odgovarajuću nekližuću zaštitnu obuću.

Pričvrstite radni komad

Kada god je moguće pričvrstite radni komad koristeći obujmice ili stegu. To je sigurnije nego koristiti ruke i ostavlja obje ruke slobodne za kontroliranje zračnog alata.

Nemojte posezati iznad uređaja

Ne posežite iznad uređaja, pazite na ravnotežu i održavajte ravnotežu u svakom trenutku.

Održavajte alat uz dužnu pažnju

Održavajte alate oštrim i čistim za bolji i sigurniji učinak. Pratite upute za podmazivanje i promjenu dodatnog pribora. Provjeravajte kabel za napajanje na alatu periodično i ako je oštećen, zamijenite ga u ovlaštenom servisu. Održavajte ručke suhima, čistima i bez tragova ulja i masti. Provjerite jesu li ventilacijski otvori čisti i bez prašine u svakom trenutku. Blokirani ventilacijski otvori mogu dovesti do pregrijavanja i oštećenja na motoru.

Budite oprezni

Pazite što radite, koristite zdrav razum, i ne rukujte pneumatskim alatom kada ste umorni ili ste uzeli lijek koji izaziva pospanost, ili ste pod utjecajem alkohola ili droge.

Opća upozorenja za kompresore

- Ne pokušavajte mijenjati kompresor na bilo koji način
- Korištenje bilo kojega alata ili dodatnog pribora, osim onih namijenjenih za uporabu s komprimiranim zrakom mogu dovesti do ozljeđivanja rukovatelja.
- Izlazni tlak kompresora treba prilagoditi dizajniranom tlaku pneumatskog alata ili dodatnog pribora koji se koristi.
- Uvijek provjerite prelazi li izlaz kompresora maksimalni tlak za bilo koji alat ili pribor.
- Popravke treba raditi isključivo obučena osoba koji koristi originalne rezervne dijelove. Protivno postupanje može rezultirati značajnom opasnošću za korisnika.

Upozorenje kod udisanja zraka

Ovaj kompresor / crpka nije opremljen , i ne treba se koristiti za proizvodnju zraka koji služi za disanje, za bilo koju aplikaciju zraka za ljudsku uporabu.

Zaštita od preopterećenja

Ovaj kompresor je opremljen uređajem za zaštitu od preopterećenja. U slučaju da se motor pregrije, termički uređaj za zaštitu će smanjiti napajanje na motoru. Kada se temperatura motora vrati u normalu napajanje će automatski biti obnovljeno.

Produžni kablovi i koturi

U načelu, nije preporučljivo koristiti produžni kabel. Produžni kabel se ne preporučuje, jer pad napona u produžnom kablu može dovesti do oštećenja motora i jamstvo se poništava. Ako se mora koristiti produžni kabel, za dužine do 5 metara, mora se koristiti odobreni kabel nominalnog napona od 15 ampera.

Nemojte oštetiti napojni kabl

Nikada nemojte trzati ili povlačiti na kabel za napajanje kako biste ga isključili iz utičnice mrežnog napajanja. Nikada nemojte nositi ili povlačiti kompresor za kabel za napajanje. Držite kabel za napajanje dalje od vrelina, ulja, otapala i oštih rubova. Ako je kabel za napajanje oštećen odnesite ga na zamjenu u ovlašteni servis.

Provjerite ima li oštećenih dijelova

Prije uporabe kompresora treba ga pažljivo provjeriti kako bi se utvrdilo funkcionira li pravilno i obavlja li svoju namijenjenu funkciju. Provjerite jesu li pokretni dijelovi pravilno usklađeni kako bi se osiguralo da se ne savijaju. Provjerite ima li slomljenih ili nedostajućih dijelova i dajte da se zamijene ili poprave u ovlaštenom servisu. Provjerite druge uvjete koji mogu utjecati na rad kompresora. Štitnik ili bilo koji drugi dio kompresora koji je oštećen treba se pravilno popraviti ili zamijeniti u ovlaštenom servisnom centru.

Isključite kompresor

Uvjerite se da je kompresor isključen sa napajanja, a spremnik prazan kada se ne koristi, prije servisiranja, podmazivanja ili podešavanja na pneumatskim vodovima, i kada se mijenja dodatna oprema kao što su noževi, svrdla, zakovice i strugači na bušilici.

Izbjegnite slučajan start

Pobrinite se da sklopka bude u položaju OFF prije uključivanja kompresora na izvor napajanja

Uključivanje i isključivanje kompresora (ON i OFF)

Koristite crveni gumb na vrhu prekidača za tlak da uključite i isključite uređaj. Izvucite gumb da biste uključili kompresor i pritisnite gumb da biste ga isključili. Uključivanje i isključivanje uređaja samo s glavnog napajanja može dovesti do oštećenja motora i prestanka važenja jamstva jer tlačna sklopka ima dodatnu funkciju da očisti zrak zarobljen u izlaznoj cijevi kada je motor isključen. Ovo umanjuje opterećenje motora prilikom sljedećeg startanja.

Upute za uporabu posude pod tlakom

Posuda pod tlakom je namijenjena samo za pohranjivanje komprimiranog zraka i namijenjena je za statičku uporabu u horizontalnom položaju. Može se koristiti u skladu sa radnim tlakom i temperaturom, koja je vidljiva na ploči pritisne posude i opisana u tehničkim podacima i daljim uputama.

Zavarivanje i grijanje posude pod tlakom je zabranjeno!

U samoj posudi pod visokim tlakom se instaliraju sigurnosni i upravljački instrumenti (sigurnosni ventil, manometar), čije su operacije i uporaba opisane u narednim uputama.

Maksimalni tlak se daje u tehničkim podacima i samoj posudi pod visokim tlakom.

Upute za održavanje posude pod tlakom

Prije bilo kakve intervencije ili održavanjem posude pod tlakom - potrebno je osloboditi zrak iz posude i zatvoriti protjecanje zraka u posudu.

Zavarivanje i grijanje posude pod tlakom je zabranjeno!

Periodično provjeravajte debljinu lima (omotač i dno);

Debljina omotača nikada ne smije biti manja od 2 mm

Debljina dna nikada ne smije biti manja od 2 mm

U konstrukciji posude uzeta je u obzir dozvoljena stopa korozije od 0,5 mm

IZGLED I DIJELOVI KOMPRESORA

1. Glavni kompresor
2. Tlačna sklopka
3. Izlazni ventil
4. Regulator tlaka
5. Manometar
6. Nepovratni ventil
7. Ispusna slavinica
8. Kotač
9. Ispusna cijev
10. Spremnik zraka
11. Sigurnosni ventil
12. Poklopac ventilatora



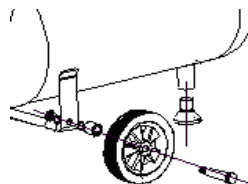
Napomena: Spojnice se mogu razlikovati od onih prikazanih na slici.

SKLAPANJE

Ovaj kompresor za zrak zahtijeva neznatan rad oko sklapanja prije uporabe. Pronađite paket s dodatnom opremom. Trebao bi sadržavati:

1. Kotače i set vratila
2. Gumena stopa za zaustavljanje
3. Filtar zraka
4. Ispušni čep
5. Boca ulja

Namjestite kotače na uređaj koristeći alat koji ste dobili u setu i ubacite gumenu stopu na dno spremnika.



Montirajte filtari zraka na glavu cilindra kompresora.

Locirajte plastični čep za prašinu u otvoru za odušak zraka i uklonite ga kako bi otvor bio izložen.

Otvor za
odušak zraka



Upozorenje za ulje: Ovaj uređaj se dostavlja s uljem u crpki kompresora.

- Redovito provjeravajte razinu ulja u crpki. Molimo vas da dopunite ulje iz otvora za ispušt zraka dok ulje ne dostigne crvenu oznaku na staklu

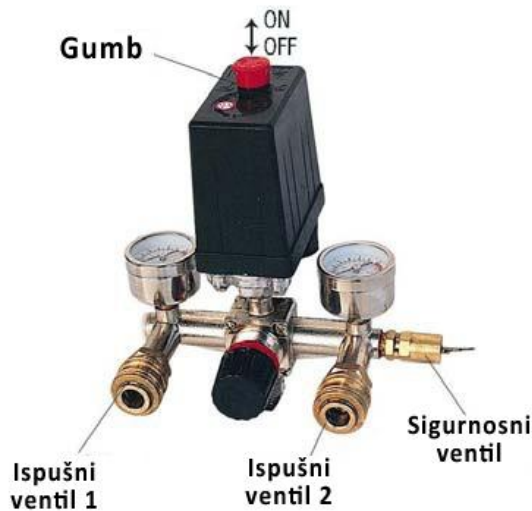


- Provjerite je li mali otvor na vrhu ispušne cijevi čist, a zatim ga stavite u otvor za ulijevanje ulja.

NAPOMENA: Ulje se mora zamijeniti nakon prvih 10 sati rada a zatim na svakih 20.
Preporučeno ulje za kompresore: Koristite SAE 30 za temperature iznad 10°C i SAE10 za temperature ispod 10°C.

PRVO STARTANJE

- Pobrinite se da uređaj bude na stabilnom mjestu u dobro prozračenom, suhom prostoru.
- Osigurajte da crpni ventil bude zatvoren kao i svi izlazi.
- Povežite napojni kabel na mrežu.
- Starajte kompresor povlačenjem crvenog gumba.
- Provjerite curi li zrak



Napomena: Izlazni dijelovi se mogu razlikovati od onih prikazanih na slici.

Upozorenje: Koristite crveni gumb da uključite i isključite uređaj, a ne glavnu sklopku. Uključivanje i isključivanje uređaja samo s mreže može dovesti do oštećenja motora

Rad

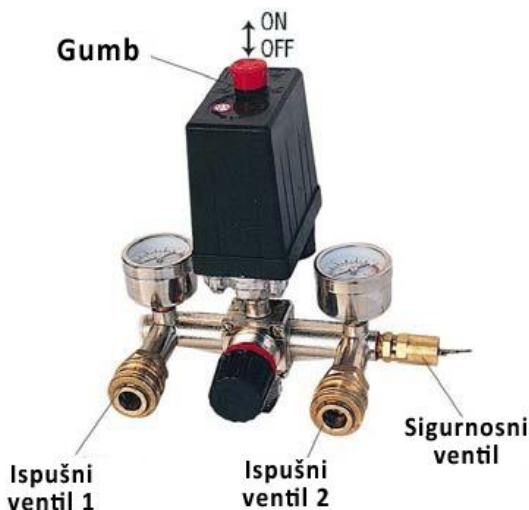
Tlak u spremniku može se kontrolirati pritiskanjem tlačne sklopke koja se nalazi ispod poklopca prekidača tlaka.

Kada se dostigne podešeni maksimalni tlak tlačna sklopka se aktivira, a motor se isključuje. Tlak će se tada smanjiti dok se zrak koristi sve dok se ne dostigne podešeni minimum nakon čega tlačna sklopka ponovno uključuje motor.

Rukovatelj kompresorom treba da bude svjestan da će tijekom uporabe kompresora motor raditi u ciklusu (start i stop) pod utjecajem rastućeg ili padajućeg tlaka u spremniku i motor će startati bez ikakvog upozorenja.

Maksimalni i minimalni tlakovi su tvornički podešeni i ne treba ih mijenjati.

Možete iskoristiti bilo izravni izlaz i / ili regulirani izlaz. Tlak reguliranog izlaza može se promijeniti okretanjem kontrolnog gumba. Okrenite gumb u smjeru kazaljke za povećanje tlaka i smjeru suprotnom kretanju kazaljke na satu kako biste ga smanjili



Napomena: Izlazni dijelovi se mogu razlikovati od onih prikazanih na slici

ODRŽAVANJE

Upozorenje: Prije operacije održavanja, zaustavite zračni kompresor, isključite uređaj iz napajanja i isпустite sav zrak iz spremnika zraka.

Dnevno

1. Provjerite razinu ulja prije svake uporabe.
2. Ispraznite kondenzaciju iz prijemnika zraka.
3. Provjerite ispušta li negdje zrak.

Tjedno

1. Skinite filter zraka i očistite ili zamijenite ukoliko je potrebno.

Mjesečno

1. Prekontrolirajte nepovratni ventil (očistite ili zamijenite ukoliko je potrebno)

Pozor: pobrinite se da spremnik bude prazan prije nego obavite ovu radnju.

Na tri mjeseca

1. Zamijenite ulje
2. Pritegnite vijke cilindra.
3. Očistite i prekontrolirajte sklop ventila, zamijenite brtve / ventile ukoliko su istrošeni ili oštećeni.

Preporučeno ulje za kompresore: Koristite SAE30 za temperature iznad 10°C i SAE10 za temperature ispod 10°C.

MOGUĆI PROBLEMI I RJEŠENJA

Problem	Mogući uzroci	Rješenje
Motor ne radi ili radi sporo	(1) Kvar na vodu, ili nedovoljan napon (2) Napojni kabel pretanak ili predugačak (3) Kvar tlačne sklopke (4) Kvar motora (5) Zaglavljivanje glavnog kompresora (6) Unutrašnji termički štitnik na motoru isječen	(1) Provjerite vod (2) Zamijenite kabel (3) Popravite ili zamijenite (4) Popravite ili zamijenite (5) Provjerite i zamijenite (6) Kompresor radi pod velikim opterećenjem, isključite napajanje i sačekajte 10-15 minuta da se motor ohladi i startajte ponovno.
Zaglavljivanje glavnog kompresora	(1) Pokretni dijelovi spaljeni zbog nedovoljnog podmazivanja uljem (2) Pokretni dijelovi oštećeni, ili zaglavljeni stranim tijelom	Provjerite radilicu, ležaj, pogonsku polugu, klip, klipni prsten, itd. i zamijenite ako je potrebno
Previše vibracija ili neobična buka	(1) Labavi vezivni dijelovi (2) Strano tijelo je upalo u glavni kompresor (3) Klip udara u sjedište ventila (4) Pokretni dijelovi ozbiljno istrošeni	(1) Provjerite i zategnite (2) Provjerite i očistite (3) Zamijenite debljom papirnom brtvom (4) Popravite ili zamijenite
Nedovoljan tlak ili je smanjen kapacitet ispusta	(1) Motor radi presporo (2) Zapušen filter zraka (3) Ispuštanje na izlaznoj cijevi (4) Brtva oštećena (5) Ploča ventila oštećena, nagomilana ili zalijepljena čađ (6) Klipni prsten i cilindar pohabani ili oštećeni	(1) Provjerite i otklonite (2) Očistite ili zamijenite punjenje (3) Provjerite i zamijenite (4) Provjerite i zamijenite (5) Zamijenite i očistite (6) Popravite ili zamijenite
Prevelika potrošnja ulja	(1) Previsoka razina ulja (2) Ispušna cijev začepljena (3) Klipni prsten i cilindar istrošeni ili oštećeni	(1) Održavajte razina u definiranom opsegu (2) Provjerite i očistite (3) Popravite ili zamijenite

Upute za uporabu i održavanje posuda pod tlakom

Tabela posuda pod tlakom

Tip Opis	OD236	OD278	OD298	OD350	OD395	OD457	OD508
Konstrukcija za tlak P	8.8 bar/880kpa						
Najveći dovoljeni tlak PS	8.0 bar/800kpa						
Radna temperatura Tmin ~ Tmax	-10°C ~ +100°C						
Zapremina spremnika V(L)	21~ 36L	40~ 60L	50~ 80L	70~ 100L	100~ 200L	115~ 250L	250~ 370L
Dozvoljena korozija c	0.5mm						
Debljina zida	2.0mm	2.0mm	2.0mm	2.5mm	3.0mm	3.0mm	3.5mm
Razmatrani standardi i direktive	SPV 2014/29/EU & EN286-1:1998+A1:2002+A2:2006						

1. Radni tlak ne smije prevazići maksimalno dozvoljeni tlak. Korisnik je odgovoran za probleme koji proistječu iz prevazilaženja maksimalnog dozvoljenog tlaka.
2. Posuda pod tlakom se koristi za kompresore podmazovane uljem.
3. Posuda pod tlakom je važan dio zračnog kompresora. Zračni kompresor ne može funkcionirati - sve dok se sve potrebne komponente ne priključe / sklope, posebno sigurnosne komponente.
4. Posuda pod tlakom mora imati najmanje jedan sigurnosni ventil. Prije ugradnje, sigurnosni ventil mora provjeriti ovlaštena organizacija. Za vrijeme trajanja posude pod tlakom, sigurnosni ventil mora biti pregledan najmanje jednom godišnje kako bi se spriječila korozija.
5. U posudi pod tlakom mora biti postavljen manometar. Mjerač mora imati mjerni opseg od najmanje 1,5 do 3 puta od projektiranog tlaka p.
6. Korisnik mora imati evidenciju o sigurnosnim informacijama za posudu pod tlakom, uključujući listu redovitog održavanja. Ako dođe do neobičnog događaja, mora ga prijaviti i pregledati stručnjak koji ima posebne naprave za provjeru posude pod tlakom.
7. Vijek trajanja posude pod tlakom je najviše 7 godina. Kada se dosegne ovo doba, posuda pod tlakom se više ne smije koristiti, osim ako ga ovlašteno tijelo pregleda sa specijalnom opremom za provjeru posuda pod tlakom i omogućava dalje korišćenje.

8. Posuda pod tlakom mora biti postavljena na ravnoj podlozi. Ovo će spriječiti popuštanje zavarenih spojeva zbog dodatnih vibracija posude pod tlakom.
9. Posuda pod tlakom se ne smije udariti ili pritisnuti sa nekom silom.
10. Posuda pod tlakom ne smije biti u kontaktu s korozivnim supstancama niti raditi u korozivnom okruženju.
11. Ventil za ispuštanje vode se mora redovito otvarati za uklanjanje vode iz spremjika i spriječavanje njegove korozije.
12. Posude pod tlakom ne smiju se zagrijavati, zavarivati ili na drugi način popravljati, posebno na dijelovima posude pod tlakom.

TEHNIČKE ZNAČAJKE

Model		VAT 24 L	VAT 50 L
Snaga		1,5 kW	
Napon		230 V ~ 50 Hz	
Broj okreta		2850 min ⁻¹	
Teoretski protok		206 l / min	
Najviši dozvoljeni tlak		8 bar	
Najviša radna temperatura T max		+100°C	
Najniža radna temperatura T min		- 10°C	
Kapacitet spremnika		24 l	50 l
Dimenzije (cm)		59x28x63 cm	77x33x71 cm
Težina		22 kg	30 kg
Pritisak restartanja		5 bar	
Šum	Razina zvučnog tlaka	LpA= 85 dB(A)	
	Nesigurnost	KpA = 3 dB(A)	
	Izmjerena razina zvučne snage	LwA = 92 dB(A)	
	Garantirana razina zvučne snage	LwA = 97 dB(A)	
Nesigurnost		KwA=3 dB(A)	

Izjava o sukladnosti

Prema Direktivi o strojevima 2006/42/EC od 17 svibnja 2006, Dodatak II A

Villager®**Villager d.o.o.****Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana, Slovenia***Opis stroja :***Kompresor Villager VAT 24 L / VAT 50 L**

Izjavljujemo pod punom odgovornošću da je navedeni proizvod dizajniran i proizveden u skladu sa:

- Direktiva 2006/42/EC o sigurnosti strojeva
- Direktiva 2014/29/EU o pritisku jednostavne posude
- Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetskoj kompatibilnosti
- Direktiva 2011/65/EU, (EU) 2015/863 o ograničavanju uporabe određenih opasnih supstanci u električnoj i elektroničkoj opremi (RoHS)
- Direktiva 2000/14/EC, 2005/88/EC o emisiji buke

Harmonizirani i drugi korišćeni standardi:

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013+A1:2019

EN 1012-1:2010

EN 60204-1:2018

Sertifikaciono tijelo po Direktivi 2014/29/EU:

APRAGAZ Belgium CE0029 Certificate N° 19/CN/4487-0 Rev.0, dat. 01.04.2019.

P17675/001

Identifikaciona oznaka serije posude **VAT 24 L: OD236**

Identifikaciona oznaka serije posude **VAT 50 L: OD298**

Ovlašteno tijelo prema Direktivi 2000/14/ES, 2005/88/ES:

Intertek Test report 151100183HZH-001-03 dat. 15.12.2020.

Izmjerena razina buke L_{WA} 92 dB(A)

Garantirana razina buke L_{WA} 97 dB(A)

Odgovorna osoba ovlaštena za sastavljanje tehničke dokumentacije : Zvonko Gavrilov, na adresi tvrtke Villager D.O.O., Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana

Mjesto / datum: Ljubljana, 13.10.2021.

Osoba ovlaštena za sastavi izjavu u ime proizvođača

Zvonko Gavrilov

КОМПРЕСОР

Villager VAT 24 L / Villager VAT 50 L

Оригинални упатства за употреба



PLEASE RECYCLE
WHEN DISPOSING UNIT



Симболи и значење



Прочитајте го упатството за употреба



Мора да се носи заштита за слух



Компресорскиот уред може да се покрене без предупредување



Opasnost od visoke temperature



Висок напон, опасност за животот!



Не го отварајте вентилот пред да ја приклучите цевката.



Преносниот компресор не го употребувајте со отворено куќиште



Овој симбол укажува дека овој производ не смее да се отстранува заедно со останатиот отпад од домаќинството. Со цел да се спречи било каква штета за околината или здравјето поради непрописното отстранување на отпадот, производот треба да се однесе на рециклажа – така да материјалите се отстранат на одговорен начин. Однесете го производот во локалната фирма за собирање или обратете и се на Вашата локална управа која ќе Ве упати на фирмите кои се занимаваат со рециклажа.

Пред употреба прочитајте го ова упатство. Непочитувањето на упатството може да доведе до сериозни повреди и / или оштетување на уредот!

Сочувајте го упатството за употреба.

Цел на компресорот:

Компресорот е дизајниран и наменет исклучиво за производство на компримиран воздух за алати – кои користат компримиран воздух. Наменет е исклучиво за приватна употреба и не е адекватен за деловни цели. Користете го компресорот само на начин кој е опишан во упатството за употреба. Секоја поинаква употреба се смета како ненаменска – и може да нанесе материјална штета или штета на лицата. Компресорот не е играчка за деца. Производителот или продавачот не презема одговорност за штетата создадена поради злоупотреба или неправилна употреба.

ОПШТИ УПАТСТВА ЗА БЕЗБЕДНОСТ

Пред почетокот на работата со овој компресор треба да ги преземете следниве основни мерки на претпазливост за да се намали ризикот од пожар, струен удар и телесни повреди. Важно е да го прочитате ова упатство за да ги разберете примената, ограничувањата и потенцијаните опасности во врска со било кој алат. Ова е направено за ваша сопствена безбедност и за безбедноста на другите лица, осигурува долг и непречен работен век на вашиот уред.

Работно подрачје

Оваа машина наменета е за домашна употреба. Работните маси треба да бидат уредни, затоа што неуредните маси и работни подрачја може да доведат до незгоди. Подовите треба да бидат чисти и без ѓубришта. Посебно внимание треба да се посвети во случај да е лизгав подот поради пилевина или восок. Поради безбедноста потребно е да инсталирате прекинувач пред да го приклучите компресорот за воздух во сидниот приклучок.

Работен простор

Одржувајте ја работната површина добро осветлена. Компресорот не смее да се користи во области во кои постои опасност од експлозија или пожар од запаливи материјали, запаливи течности, на пример, бои, лакови, бензин, итн. или запаливи гасови и прашини со експлозивна природа.

Заштита од струен удар

Компресорот не смее да се изложува на дожд, или да се користи во влажни или мокри места.

Обрнете внимание на децата и на домашните миленици

Децата и домашните миленици треба да бидат вон работниот простор.

Користете соодветен алат

Изберете го вистинскиот алат за работа. Не користете го алатот, за работа за која не е предвиден. Не форсирајте го малиот алат да работи работа на алатите за тешки услови на работа.

Лична заштитна облека

Не носете широка облека, накит или било што што може да се потфати во подвижните делови на машината.

Коса

Долгата коса би требало да биде врзана позади или да биде покриена.

Заштита на очите

Секогаш користете заштита за очи или заштитни очила.

Заштита на слухот

Заштитата на слухот се советува за време на подолга работа.

Обувки

Тамо каде што постои опасност од пад на тешки предмети на нозете или ако постои опасност од лизгање на мокри или лизгави подови треба да се носат соодветни нелизгачки заштитни обувки.

Прицврстете го работното парче

Секогаш кога можете прицврстете го работното парче со помош на стегач или менгеме. Тоа е посигурно одколку да се користат рацете и двете раце ви ги остава слободни за контролирање на воздушниот алат.

Не посегнувајте над уредот

Не посегнувајте над уредот, внимавајте на рамнотежата и во секој момент одржувајте рамнотежа.

Внимателно одржување на алатот

Алатите треба да се одржуваат остри и чисти за да се постигне подобар и побезбеден учинок. Следете ги упатствата за подмачкување и за промена на дополнителниот прибор. Проверувајте го кабелот за напојување на алатот периодично и ако е оштетен, заменете го во овластен сервис. Рачките одржувајте ги суви, чисти и без траги од масла и масти. Проверете дали се отворите за вентилација чисти и без прашина во секој момент. Блокираните отвори за вентилација може да доведат до прегревање и до оштетување на моторот.

Бидете внимателни

Внимавајте што работите, користете здрав разум, и не ракувајте со пневматскиот алат кога сте заморени или ако сте земале лек кој предизвикува поспаност, ако сте конзумирале алкохол или дрога.

Општи предупредувања за компресорите

- Не обидувајте се да го менувате компресорот на било кој начин
- Користењето на било која алат или дополнителен прибор, освен на оние наменети за употреба со компримиран воздух може да доведе до повредување на ракувачот.
- Излезниот притисок на компресорот треба да се прилагоди на дизајнираниот притисок на пневматскиот алат или на дополнителниот прибор што се користи.
- Секогаш проверете дали излезот на компресорот не го поминува максималниот притисок за било кој алат или прибор.
- Поправките треба да се вршат само од страна на квалификувано лице кое користи оригинални резервни делови. Доколку не се направат на тој начин може да резултира со значителна опасност за корисникот.

Предупредување при вдишување на воздухот

Овој компресор / пумпа не е опремен за, и не треба да се користи за производство на воздух кој служи за дишење за било која апликација на воздух за човекова употреба.

Заштита од преоптоварување

Овој компресор опремен е со уред за заштита од преоптоварување. Доколку се прегрее моторот, термичкиот уред за заштита ќе го намали напојувањето на моторот. Кога температурата на моторот ќе се врати во нормала напојувањето автоматски ќе биде обновено.

Продолжни кабли и катури

Во принцип, не е препорачливо да се користи продолжен кабел. Продолжниот кабел не се препорачува, затоа што падот на напонот во продолжниот кабел може да предизвика сериозни оштетувања на моторот и гаранцијата се поништува. Доколку мора да се користи продолжен кабел, за должина до 5 метра, мора да се користи одобрен кабел со номинален напон од 15 амperi.

Не оштетувајте го кабелот за напојување

Никогаш не влечете го или не повлекувајте го кабелот за напојување за да го извадите од сидниот приклучок за мрежно напојување. Никогаш не носете го или не повлекувајте го компресорот за кабелот за напојување. Кабелот за напојување чувајте го подалеку од извори на топлина, масла, растворувачи, остри рабови. Ако е оштетен кабелот за напојување однесете го на замена во овластениот сервис.

Проверете дали има оштетени делови

Пред употреба внимателно проверете го компресорот за да утврдите дали правилно функционира и дали ги извршува своите функција и намена. Проверете дали е извршено правилно ускладување на подвижните делови како би се обезбедило да не се свиткуваат. Проверете дали има скршени или делови кои недостосуваат и ако има заменете ги или поправете ги во овластениот сервис. Проверете ги и другите услови кои може да влијаат на работата на компресорот. Штитникот или било кој друг дел од компресорот кој е оштетен треба правилно да се поправи или замени во овластениот сервисен центар.

Исклучете го компресорот

Уверете се дека компресорот е исклучен од напојувањето, а резервоарот е празен кога не се користи, пред сервисирањето, подмачкувањето или подесувањето на пневматските водови, и кога се менува дополнителната опрема како што се ножеви, бургии, заковки и стругачи на дупчалката.

Избегнувајте ненадејно стартување

Погрижете се прекинувачот да биде во позицијата OFF пред вклучувањето на компресорот во изворот на напојување.

Вклучување и исклучување на компресорот (ON и OFF)

Користете го црвеното копче на врвот на прекинувачот за притисок за да го вклучите и исклучите уредот. Извлечете го копчето за да го вклучите компресорот и притиснете го копчето за да го исклучите. Вклучувањето и исклучувањето на уредот само од главното напојување може да доведе до оштетување на моторот и престанок на важење на гаранцијата затоа што прекинувачот на притисокот има дополнителна функција да го исчисти воздухот заробен во излезната цевка кога е исклучен моторот. Ова го намалува оптеретувањето на моторот при следното стартување.

Упатство за употреба на садот под притисок

Садот под притисок наменет е само за складирање на компримиран воздух и наменет е за статичка употреба во хоризонтална позиција. Може да се користи во согласност со работниот притисок и температурата, која е видлива на плочата на притисниот сад и опишана во техничките податоци и понатамошни упатства.

Заварувањето и загревањето на садот под притисок е забрането!

Во самиот сад под висок притисок се инсталираат безбедносни и управувачки инструменти (безбедносен вентил, манометар), чии операции и употреба се опишани во идните упатства.

Максималниот притисок се дава во техничките податоци и во самиот сад под висок притисок.

Упатство за одржување на садот под притисок

Пред било која интервенција или одржување на садот под притисок – потребно е да се ослободи воздухот од садот да се затвори протокот на воздух во садот.

Заварувањето и загревањето на садот под притисок е забрането!

Периодично проверувајте ја дебелината на лимот (обвивка и дно);

Дебелината на обвивката никогаш не смее да биде помала од 2 mm

Дебелината на дното никогаш не смее да биде помала од 2 mm

Во конструкцијата на садот земена е предвид дозволената стапка на корозија од 0,5 mm

ИЗГЛЕД И ДЕЛОВИ НА КОМПРЕСОРОТ

1. Главен компресор
2. Прекинувач на притисокот
3. Излезен вентил
4. Регулатор на притисокот
5. Манометар
6. Неповратен вентил
7. Испустна славина
8. Тркало
9. Испустна цевка
10. Резервоар за воздух
11. Безбедносен вентил
12. Капак на вентилаторот

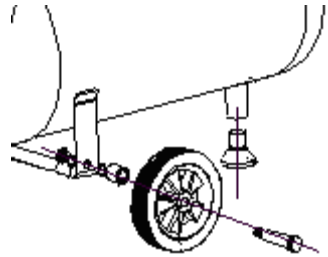


Напомена: Спојките може да се разликуваат од прикажаните на сликата.

МОНТИРАЊЕ

Овој компресор за воздух бара незначителна работа околу монтирањето пред употребата. Најдете го пакетот со дополнителната опрема. Тој содржи:

1. Тркала и сет осовини
2. Гумена стапка за запирање
3. Филтер за воздух
4. Излезен капак
5. Боца со масло



Наместете ги тркалата на уредот со помош на алатот од сетот и ставете ја гумената стапка на дното од резервоарот.

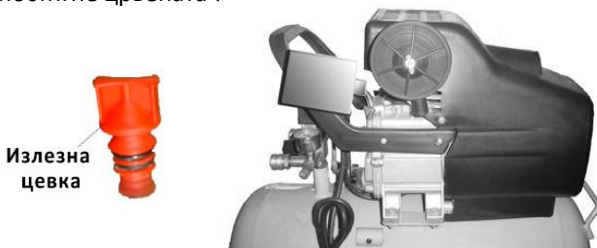
Монтирајте го филтерот за воздух на главата на цилиндерот на компресорот.

Лоцирајте го пластичниот капак за прашина во отворот за излез на воздухот и отстранете го за да биде отворот слободен.



Предупредување за масло: Овој уред се доставува со масло во пумпата на компресорот.

- Редовно проверувајте го нивото на масло во пумпата. Ве молиме пополнете масло од отворот за излез на воздух додека маслото не ја постигне црвената



- Проверете дали е малиот отвор на излезната цевка чист, а потоа ставете го во отворот за ставање на масло.

НАПОМЕНА: Маслото мора да се замени по првите 10 часа работа, а потоа на секои 20.

Препорачано масло за компресори: Користете SAE30 за температури над 10°C и SAE10 за температури под 10°C.

ПРВО СТАРТУВАЊЕ

- Погрижете се уредот да биде на стабилно место во добро проветрен, сув простор.
- Осигурете се дека испусниот вентил на пумпата е затворен како и сите излези.
- Поврзете го кабелот за напојување на мрежата.
- Стартувајте го компресорот со повлекување на црвеното копче.
- Проверете дали истекува воздух.



Напомена: Излезните делови може да се разликуваат од прикажаните на сликата.

Предупредување: Користете го црвеното копче за да го вклучите и исклучите уредот, а не главниот прекинувач. Вклучувањето и исклучувањето на уредот само од мрежата може да доведе до оштетување на моторот

Работа

Притисокот во резервоарот се контролира со дејство на прекинувачот на притисокот кој се наоѓа под капакот на прекинувачот на притисокот.

Кога ќе го постигне подесениот максимален притисок прекинувачот на притисокот се активира, а моторот се исклучува. Тогаш притисокот ќе се намали додека воздухот се користи се додека не се постигне подесениот минимум по што прекинувачот на притисокот повторно го вклучува моторот.

Ракувачот со компресорот треба да биде свесен дека за време на употребата на компресорот моторот ќе работи во циклус (старт и стоп) под влијание на растечкиот или опаѓачкиот притисок во резервоарот и моторот ќе стартува без било какво предупредување.

Максималниот и минималниот притисок се фабрички подесени и не треба да се менуваат.

Можете да искористите било директен и/или регулиран излез. Притисокот на регулирање на излезот може да се смени со вртење на контролното копче. Свртете го копчето во правец на стрелките на часовникот за зголемување на притисокот и во правец спротивен на стрелките на часовникот за да го намалите



Напомена: Излезните делови може да се разликуваат од прикажаните на сликата.

ОДРЖУВАЊЕ

Предупредување: Пред операцијата на одржување, запрете го воздушниот компресор, исклучете го уредот од напојување и испуштете го сиот воздух од резервоарот за воздух.

Дневно

1. Пред секоја употреба проверете го нивото на масло.
2. Испразнете ја кондензацијата од приемникот за воздух.
3. Проверете дали негде испушта воздух.

Неделно

1. Извадете го филтерот за воздух и исчистете го или заменете го доколку е потребно.

Месечно

1. Извршете контрола на неповратниот вентил (исчистете го или заменете го доколку е потребно).

Внимание: Погрижете се резервоарот да биде празен пред да ја извршите оваа активност.

На три месеца

1. Заменете го маслото
2. Затегнете ги завртките на цилиндерот.
3. Исчистете го и преконтролирајте го склопот на вентилот, заменете ги заптивките / вентилите доколку се истрошени или оштетени.

Препорачано масло за компресори: Користете SAE30 за температури над 10°C и SAE10 за температури под 10°C.

ВОЗМОЖНИ ПРОБЛЕМИ И РЕШЕНИЈА

Проблем	Возможни причини	Решение
Моторот не работи или споро работи	(1) Дефект на водот, или недоволен напон (2) Кабелот за напојување е премногу тенок или премногу долг (3) Дефект на прекинувачот за притисок (4) Дефект на моторот (5) Заглавување на главниот компресор (6) Внатрешниот термички штитник на моторот е исечен	(1) Проверете го водот (2) Заменете го кабелот (3) Поправете го или заменете го (4) Поправете го или заменете го (5) Проверете го и заменете го (6) Компресорот работи под големо оптеретување, исклучете го напојувањето и почекајте 10-15 минути за да се излади моторот и повторно да стартува.
Заглавување на главниот компресор	(1) Подвижните делови се изгорени поради недостаток на масло за подмачкување (2) Подвижните делови се оштетени, или заглавени со страно тело	Проверете ги коленестото вратило, лежиштето, погонската рачка, клипот, клипниот прстен, итн. и заменете ги ако е потребно
Премногу вибрации или необична бучава	(1) Разлабавени врзувачки делови (2) Страно тело влегло во главниот компресор (3) Клипот удира во седиштето на вентилот (4) Подвижните делови се сериозно истрошени	(1) Проверете ги и затегнете ги (2) Проверете и исчистете го (3) Заменете го со дебела хартиена заптивка (4) Поправете ги или заменете ги
Недоволен притисок или е намален капацитетот на испустот	(1) Моторот работи премногу бавно (2) Филтерот за воздух е запушен (3) Испуштање на излезната цевка (4) Заптивката е оштетена (5) Плочата на вентилот е оштетена, насобрани или залепени саѓи (6) Клипниот прстен и цилиндерот се истрошени или оштетени	(1) Проверете го и отстранете го (2) И исчистете го или заменете го кертриџот (3) Проверете ја и заменете ја (4) Проверете ја и заменете ја (5) Заменете ги и исчистете ги (6) Поправете ги или заменете ги
Прекумерна потрошувачка на масло	(1) Премногу високо ниво на масло (2) Цевката за вентилација е затната (3) Клипниот прстен и цилиндерот се истрошени или оштетени	(1) Одржувајте го нивото во рамките на дефинираниот опсег (2) Проверете ја и исчистете ја (3) Поправете ги или заменете ги

Упатства за употреба и одржување на садот под притисок

Табела на садот под притисок

Тип Опис	OD236	OD278	OD298	OD350	OD395	OD457	OD508
Конструкција за притисок P	8.8 bar/880kpa						
Најголем дозволен притисок PS	8.0 bar/800kpa						
Работна температура T мин. ~ T макс.	-10°C ~ +100°C						
Волумен на садот V(L)	21 ~ 36L	40 ~ 60L	50 ~ 80L	70 ~ 100L	100 ~ 200L	115 ~ 250L	250 ~ 370L
Дозволена корозија c	0.5mm						
Дебелина на сидот	2.0mm	2.0mm	2.0mm	2.5mm	3.0mm	3.0mm	3.5mm
Релевантни стандарди и директиви	SPV 2014/29/EU & EN286-1:1998+A1:2002+A2:2006						

1. Работниот притисок не смее да го надмине максимално дозволениот притисок. Корисникот е одговорен за проблемите кои произлегуваат од пречекорувањето на максимално дозволениот притисок.
2. Садот под притисок се користи за компресори подмачкани со масло.
3. Садот под притисок е важен дел од воздушниот компресор. Воздушниот компресор не може да функционира – сè додека не се приклучат/склопат сите потребни компоненти.
4. Садот под притисок мора да има најмалку еден безбедносен вентил. Пред вградувањето, безбедносниот вентил мора да го провери овластена организација. За време на траењето на садот под притисок, безбедносниот вентил мора да биде прегледан најмалку еднаш годишно за да се спречи корозија.
5. Во садот под притисок мора да биде поставен манометар. Мерачот мора да има мерен опсег од најмалку 1,5 до 3 пати од проектираниот притисок p.
6. Корисникот мора да има евиденција за безбедносните информации за садот под притисок, вклучувајќи ја и листата за редовно одржување. Ако дојде до необичен настан, мора да се пријави и да го прегледа стручно лице кое има посебни уреди за проверка на садот под притисок.

7. Работниот век на садот под притисок е најмногу 7 години. Кога ќе се постигне ова време, на садот под притисок повеќе не смее да се користи, освен ако го прегледа овластено тело со специјална опрема за проверка на садот под притисок и овозможи понатамошно користење.
8. Садот под притисок мора да биде поставен на рамна подлога. Ова ќе спречи попуштање на заварените спојки поради дополнителните вибрации на садот под притисок.
9. Садот под притисок не смее да се удри или да се притисне со некоја сила.
10. Садот под притисок не смее да биде во контакт со корозивни супстанции ниту пак да работи во корозивно опкружување.
11. Вентилот за испуштање на вода мора редовно да се отвора за отстранување на вода од резервоарот и за спречување на неговата корозија.
12. Садот под притисок не смее да се затоплува, заварува или на друг начин да се поправа, особено на деловите на садот под притисок.

ТЕХНИЧКИ КАРАКТЕРИСТИКИ

Модел		VAT 24 L	VAT 50 L
Сила		1,5 kW	
Напон		230 V ~ 50 Hz	
Бр. на вртежи		2850 min ⁻¹	
Теоретски проток		206 l / min	
Излезен притисок		8 bar	
Максимална работна температура T max		+100°C	
Минимална работна температура T min		- 10°C	
Капацитет на резервоарот		24 l	50 l
Димензија (cm)		59x28x63 cm	77x33x71 cm
Тежина		22 kg	30 kg
Притисок на рестарување		5 bar	
Бучава	Ниво на звучен притисок	LpA= 85 dB(A)	
	Несигурност	KpA = 3 dB(A)	
	Измерено ниво на звучна сила	LwA = 92 dB(A)	
	Гарантирано ниво на звучна сила	LwA = 97 dB(A)	
	Несигурност	KwA=3 dB(A)	

ИЗЈАВА ЗА СООБРАЗНОСТ



Според Машинска директива 2006/42/ЕС од 17 Мај 2006, Анекс II А

Villager®

Villager d.o.o.

Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana, Slovenia

Компјесор Villager VAT 24 L / VAT 50 L

Опис на машината:

Изјавуваме под полна одговорност дека споменатиот производ е дизајниран и произведен во согласност со:

- Директива 2006/42/ЕС за безбедност на машината
- Директива 2014/29/EU за притисок на едноставни садови
- Директива 2014/30/EU за електромагнетна компатибилност
- Директива 2011/65/EU, (EU) 2015/863 за ограничување на употреба на одредени опасни супстанции во електричната и електронската опрема (RoHS)
- Директива 2000/14/ЕС, 2005/88/ЕС за емитување бука

Хармонизирани и други користени стандарди:

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013+A1:2019

EN 1012-1:2010

EN 60204-1:2018

Сертификационо тело според Директивата 2014/29/EU:**APRAGAZ Belgium CE0029 Certificate N° 19/CN/4487-0 Rev.0, dat. 01.04.2019.
P17675/001**Идентификациона ознака на серијата на садот **VAT 24 L: OD236**Идентификациона ознака на серијата на садот **VAT 50 L: OD298****Овластено тело според Директива 2000/14/ЕС, 2005/88/ЕС:**

Intertek Test report 151100183ZH-001-03 dat. 15.12.2020.

Измерено ниво на бука LwA 92 dB(A)

Гарантирано ниво на бука LwA 97 dB(A)

Одговорно лице овластено за составување на техничка документација: Звонко Гаврилов, на адреса на компанијата Villager D.O.O, Братиславска цеста 5, 1000 Љубљана

Место / датум: Љубљана, 13.10.2021.

Лице овластено да состави изјава во име на производителот

Звонко Гаврилов

COMPRESOR

Villager VAT 24 L / Villager VAT 50 L

Instrucțiuni de utilizare originale



PLEASE RECYCLE
WHERE FACILITIES EXIST



Simboluri și semnificații

Citiți instrucțiunile de utilizare



Trebuie purtată protecția auditivă



Dispozitivul Compresor poate fi pornit fără avertizare



Pericol de temperatură ridicată



Înaltă tensiune, pericol pentru viață!



Nu deschideți supapă înainte de a conecta tubul



Nu utilizați compresorul portabil cu carcasă deschisă



Acest simbol indică că produsul nu trebuie îndepărtat cu alte deșeuri menajere. În scop de a preveni orice dauna asupra mediului sau a sănătății datorită eliminării necorespunzătoare a deșeurilor, produsul trebuie predat spre reciclare – astfel încât materialele să fie îndepărtate într-un mod responsabil. Atunci când reciclați produsul dvs, duceți-l la o companie locală pentru colectare sau adresați-vă administrației locale pentru a vă direcționa către companii implicate în astfel de activități.

***Citiți aceste instrucțiuni înainte de utilizare. Nerespectarea instrucțiunilor poate duce la leziuni grave și / sau la deteriorarea dispozitivului!
Salvați instrucțiunile de utilizare.***

Scopul compresorului:

Compresorul este proiectat și menit exclusiv pentru producerea de aer comprimat pentru dispozitive - folosind aer comprimat. Este destinat exclusiv pentru uz privat și nu este potrivit pentru scopuri comerciale. Utilizați compresorul numai în modul descris în instrucțiunile de utilizare. Orice altă utilizare este considerată că nu este conform destinației - și poate provoca daune materiale sau chiar daune corporale. Compresorul nu este o jucărie pentru copii. Producătorul sau vânzătorul nu își asumă răspunderea pentru eventualele daune rezultate din utilizarea incorectă sau utilizarea necorespunzătoare.

INSTRUCȚIUNI GENERALE DE SIGURANȚĂ

Înainte de a utiliza compresorul întotdeauna trebuie luate următoarele măsuri elementare de precauție pentru a reduce riscul de incendiu, șoc electric și a leziunilor corporale. Este important să citiți acest manual pentru a înțelege utilizarea, limitele și pericolele potențiale asociate cu orice instrument. Aceasta a fost creat pentru siguranța d-voastră personală și siguranța altor persoane, asigură o durată lungă de viață și fără probleme a dispozitivului d-voastră.

Zona de lucru

Acest dispozitiv este menit pentru uz casnic. Masa de lucru trebuie să fie îngrijită din cauză că mesele și suprafețele de lucru neîngrijite pot aduce la accidente. Podelele trebuie să fie curate și fără gunoi. O atenție deosebită trebuie acordată atunci când podeaua este alunecoasă din cauza rumegușului sau a cerii. Pentru siguranță, trebuie să instalați un întrerupător înainte de a conecta compresorul de aer la priza electrică.

Spațiul de lucru

Mențineți suprafață de lucru bine luminată. Nu utilizați compresorul în zonele în care există pericol de explozie sau incendiu a materiilor inflamabile, lichidelor inflamabile, de exemplu, vopselele, lacurile, benzina, etc. sau gazelor inflamabile și prafului de natură explozivă.

Protecția împotriva șocului electric

Nu expuneți compresorul la ploaie, sau utilizării în locurile umede sau ude.

Acordați atenție copiilor și animalelor de companie

Copii și animalele de companie trebuie ținute în afara locului de muncă.

Utilizați unelte adecvate

Alegeți unelte corespunzătoare pentru muncă. Nu utilizați unelte pentru lucrul pentru care nu sunt prevăzute. Nu utilizați forțat unelte mici pentru a efectua munca în condiții grele de lucru.

Echipament de protecție personală

Nu purtați haine largi, bijuterii sau orice altceva ce se poate prinde în părțile în mișcare ale mașinii.

Părul

Părul lung ar trebui legat la spate sau să fie acoperit.

Protecția ochilor

Întotdeauna utilizați mască protectoare pentru ochi sau ochelari de protecție.

Protecția auzului

Protecția pentru auz este recomandată dacă perioada de lucru este prelungită.

Încălțăminte

Acolo unde există pericol de căderea obiectelor grele pe picioare sau dacă există pericol de alunecare pe podeaua umedă sau alunecoasă trebuie purtate încălțăminte adecvată de protecție care nu alunecă.

Fixați piesa de prelucrare

De câte ori este posibil fixați piesa de prelucrare folosind clemele sau o meningă. Aceasta este mai sigur decât folosind mâinile și lasă ambele mâini libere pentru controlul dispozitivului la aer.

Nu vă întindeți deasupra dispozitivului

Nu vă întindeți deasupra dispozitivului, aveți grijă la echilibru și menținerea echilibrului în fiecare clipă.

Întrețineți instrumentele cu atenția convenită

Mențineți instrumentele ascuțite și curate pentru efect mai bun și sigur. Urmăriți instrucțiunile pentru ungere și schimbul echipamentului suplimentar. Verificați periodic cablul de alimentare a instrumentului și dacă este deteriorat, schimbați într-un centru autorizat. Mențineți mânierele uscate, curate și fără rămășițe de ulei și grăsimi. Verificați dacă orificiile de ventilație sunt curate și fără praf în orice moment. Orificiile de ventilație blocate pot aduce la supraîncălzirea și deteriorarea motorului.

Fiți atenți

Aveți grijă ce faceți, folosiți bunul simț, și nu riscați cu instrumentele pneumatice atunci când sunteți obosiți sau ați luat un medicament care provoacă somnolență, ați consumat alcool sau droguri.

Avertismentele generale pentru compresoare

- Nu încercați să schimbați compresorul în orice mod
- Utilizarea oricărui instrument sau a echipamentului suplimentar, în afara aceluia care este menit pentru utilizarea cu aer comprimat pot duce la leziunile utilizatorului.
- Presiunea de ieșire a compresorului trebuie să fie acomodată presiunii proiectate a instrumentului pneumatic sau a echipamentului suplimentar care se utilizează.
- Verificați întotdeauna dacă ieșirea compresorului nu depășește presiunea maximă pentru oricare instrument sau echipament..
- Reparațiile trebuie efectuate doar de către persoanele care folosește piese de schimb originale. Ratarea acestui lucru poate rezulta cu un pericol considerabil pentru utilizator.

Avertizare pentru inhalarea aerului

Acest compresor/pompă nu este echipat pentru, și nu trebuie să se folosească pentru producerea aerului utilizat pentru respirație, pentru orice aplicație de aer care o folosește omul.

Protecție de suprasarcină

Acest compresor este echipat cu dispozitiv care îl protejează de suprasarcină. În cazul în care motorul se supraîncăzește, dispozitivul de protecție termică va reduce alimentarea motorului. Atunci când temperatura motorului revine la cea normală alimentarea va fi reluată automat.

Prelungitoarele și scripeții

În principiu, nu este recomandat să folosiți un prelungitor. O linie de aer mai lungă este recomandată pentru o cădere de tensiune în cablurile de extensie care pot duce la deteriorarea motorului și va anula garanția. Dacă trebuie să se utilizeze un prelungitor, pentru prelungirea cu 5 metri, trebuie utilizat un cablu care susține tensiunea de 15 amp.

Nu deteriorați cablul de alimentare

Niciodată nu smucitați sau trageți cablul de alimentare pentru a-l deconecta de la rețeaua de alimentare. Niciodată nu purtați sau trageți după voi compresorul ținându-vă de cablu de alimentare. Țineți cablul de alimentare departe de căldură, uleiuri, solvenți și muchii ascuțite. Dacă cablul de alimentare este deteriorat mergeți pentru a-l înlocui la un serviciu autorizat.

Verificați dacă există piese deteriorate

Înainte de utilizare compresorul trebuie verificat pentru a vă asigura că funcționează corect și își efectuează funcția. Verificați dacă piesele mobile sunt bine armonizate pentru a evita îndoirea. Verificați dacă există piese deteriorate sau care lipsesc și înlocuiți-le sau le reparați într-un serviciu autorizat. Verificați și alte condiții care pot influența funcționarea compresorului. Manșoanele sau oricare altă piesă a compresorului trebuie să fie reparată sau înlocuită în mod corespunzător într-un serviciu autorizat.

Opriti compresorul

Asigurați-vă că compresorul este deconectat de la sursa de alimentare, iar rezervorul gol atunci când nu se utilizează, înainte de reparare, lubrificare sau ajutorarea liniilor pneumatice, și atunci când se schimbă echipamentul suplimentar cum ar fi cuțitele, burghiurile, niturile și racleta burghiului.

Evitați pornirea bruscă

Asigurați-vă că întrerupătorul este pe poziția OFF înainte de conectarea compresorului la o sursă de alimentare.

Oprirea și pornirea compresorului (ON i OFF)

Folosiți butonul roșu de pe partea de sus a comutatorului de presiune pentru a porni și opri dispozitivul. Extrageți butonul pentru a porni compresorul și apăsați de buton pentru a în opri. Pornirea și oprirea dispozitivului doar de la sursa de alimentare principală poate duce la deteriorarea motorului și anularea garanției deoarece comutatorul de presiune are o funcție suplimentară de a curăți aerul captat în conducta de evacuare atunci când motorul este stins. Aceasta reduce sarcina motorului în timpul pornirii următoare.

Instrucțiuni pentru utilizarea recipientelor sub presiune

Containerul sub presiune este destinat numai depozitării aerului comprimat și este destinat utilizării statice într-o poziție orizontală. Acesta poate fi utilizat în funcție de presiunea și temperatura de funcționare, care este vizibilă pe placa vasului de presiune și descrisă în datele tehnice și instrucțiunile suplimentare.

Sudarea și încălzirea vasului sub presiune este interzisă!

În vasul de înaltă presiune sunt instalate instrumente de siguranță și control (supapă de siguranță, manometrul), ale căror operațiuni și utilizare sunt descrise în instrucțiunile de mai jos.

Presiunea maximă este dată în datele tehnice și în recipientul sub presiune.

Instrucțiuni pentru întreținerea vasului sub presiune

Înainte de orice intervenție sau întreținere a recipientului sub presiune - este necesar să eliberați aerul din recipient și să închideți fluxul de aer în vas.

Sudarea și încălzirea vasului sub presiune este interzisă!

Verificați periodic grosimea foii (anvelopa și baza);

Grosimea cofrajului nu trebuie să fie mai mică de 2 mm

Grosimea fundului nu trebuie să fie mai mică de 2 mm

Viteza de coroziune admisă de 0,5 mm a fost luată în considerare la construcția containerului

ASPECTUL ȘI PIESELE COMPRESORULUI

1. Compresorul principal
2. Comutatorul de presiune
3. Supapa de ieșire
4. Reglatorul presiunii
5. Manometrul
6. Supapa de reținere
7. Robinetul de golire
8. Roata
9. Conducta de golire
10. Rezervorul pentru aer
11. Supapa de siguranță
12. Capacul ventilatorului



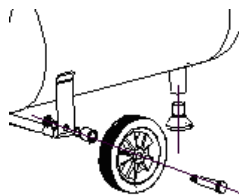
Notă: Articulațiile pot diferi de cele prezentate în figură.

MONTAREA

Acest compresor pentru aer necesită un efort minim privind încheierea înainte de utilizare. Găsiți pachetul cu echipament suplimentar. Ar trebui să conțină:

1. Roți și un set pentru axe
2. Picioruș de cauciuc pentru oprire
3. Filtru pentru aer
4. Capac aerisire
5. Sticlă pentru ulei

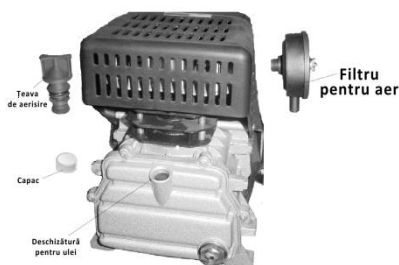
Montați roțile la dispozitiv utilizând echipamentul pe care l-ați primit în set și introduceți piciorușil de cauciuc la baza rezervorului.



Montați filtrul pentru aer pe capacul cilindrului compresorului

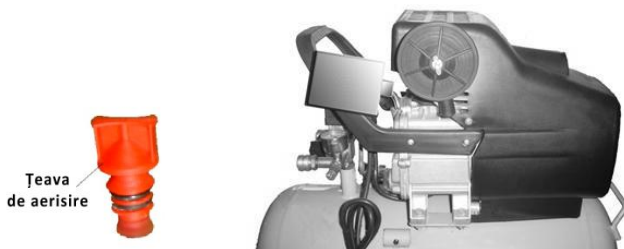
Așezați dopul din plastic pentru praf în orificiul de evacuare al aerului și înlăturați-l pentru ca orificiul să fie liber.

Orificiu pentru
ieșirea aerului



Avertisment pentru ulei: Acest dispozitiv este alimentat cu ulei în pompa compresorului.

- Verificați cu regularitate nivelul uleiului în pompă. Vă rugăm să completați uleiul din orificiul de aer pământ în momentul în care nivelul uleiului nu atinge majoritatea.



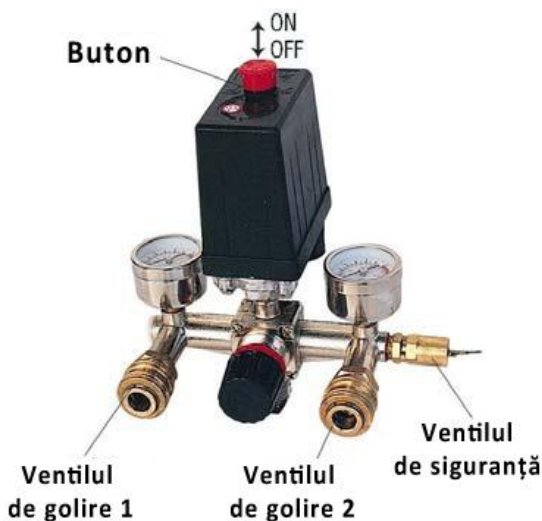
- Verificați dacă orificiul mic de pe partea superioară a conductei de aerisire este curat, după care așezați-l în orificiul pentru ulei.

NOTĂ: Uleiul trebuie să fie schimbat după primele 10 ore de lucru iar după aceea la fiecare 20 de ore.

Uleiul recomandat pentru compresor: Utilizați SAE30 pentru temperatura peste 10 °C și SAE10 pentru temperatura sub 10 °C.

PRIMUL START

- Asigurați-vă ca dispozitivul să fie depus într-un loc stabil, într-un spațiu bine aerisit și uscat.
- Asigurați-vă că supapa și toate ieșirile să fie închise.
- Conectați cablul de alimentare la rețea.
- Porniți compresorul așa că extrageți butonul roșu.
- Verificați dacă curge aerul



Notă: Piesele de ieșire pot să difere de cele din figură.

Avertizare: Utilizați butonul roșu pentru oprirea și pornirea dispozitivului, și nu întrerupătorul principal. Pornirea și oprirea dispozitivului doar de la rețea poate duce la deteriorarea motorului .

Funcționarea

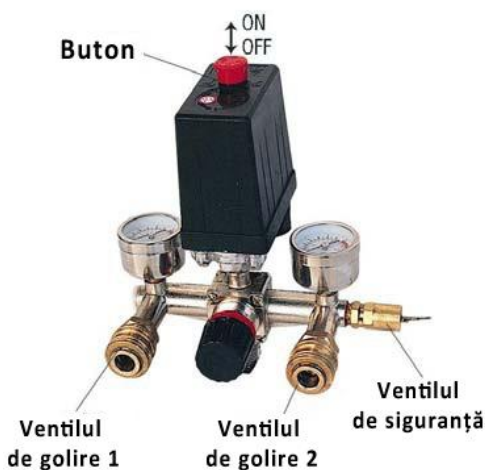
Controlul presiunii în rezervor se face acționând asupra întrerupătorului care este amplasat sub capacul comutatorului de presiune

Atunci când se ajunge la presiunea maximă setată întrerupătorul de presiune se activează, iar motorul se stinge. Presiunea se va reduce în timp ce se folosește aerul până în momentul în care nu se atinge minimumul setat după care întrerupătorul de presiune activează din nou motorul.

Operatorul compresorului trebuie să fie conștient că în timpul utilizării compresorului motorul va lucra pe cicluri (start și stop) influențat de presiunea care crește sau scade în rezervor și motorul va începe să funcționeze fără nicio avertizare..

Presiunea minimă și maximă sunt setate din fabrică și nu trebuie să fie schimbată.

Puteți folosi orice ieșire directă și/sau să reglați ieșirea. Presiunea reglată a ieșirii poate fi schimbat prin rotirea butonului de comandă. Rotiți butonul în sensul acelor ceasului pentru a crește presiunea și în sensul contrar acelor ceasului pentru a o reduce



Notă: Piesele de ieșire pot să difere de cele din figură.

ÎNTREȚINEREA

Avertizare: Înainte de operațiunea de întreținere, opriți compresorul cu aer, deconectați dispozitivul de la sursă și lăsați să se scurgă tot aerul din rezervorul de aer.

Zilnic

1. Verificați nivelul de ulei înainte de fiecare utilizare.
2. Goliți condensarea din recipientul de aer.
3. Verificați dacă se surge undeva aer.

Săptămânal

1. Dați jos filtrul de aer și curățați-l sau îl schimbați dacă este nevoie.

Lunar

1. Verificați supapa de reținere (curățați-o sau o schimbați dacă este nevoie)

Atenție: Ocupați vă ca rezervorul să fie gol înainte de a efectua această operație.

În trei luni

1. Schimbați uleiul.
2. Strângeți șuruburile cilindrului.
3. Curățați și controlați ansamblul supapei, schimbați sigiliile/ supapele dacă sunt uzate sau deteriorate.

Uleiul recomandat pentru compresor: Utilizați SAE30 pentru temperatura peste 10°C și SAE10 pentru temperatura sub 10°C.

POSIBILELE PROBLEME ȘI REZOLVAREA LOR

Problema	Posibilele cauze	Rezolvările
Motorul nu lucrează sau lucrează lent	(1) Defect pe linie sau tensiune insuficientă (2) Cablul de alimentare prea scurt sau prea lung (3) Defectul întrerupătorului presiunii (4) Defectul motorului (5) Blocarea compresorului principal (6) Scutul termic interior al motorului tăiat	(1) Verificați conducta (2) Schimbați cablul (3) Reparați sau schimbați (4) Reparați sau schimbați (5) Verificați și schimbați (6) Compresorul funcționează sub o sarcină mare, opriți alimentarea și așteptați 10-15 minute pentru a se răci motorul și porniți-l din nou.
Blocarea compresorului principal	(1) Piese mobile arse din cauza lubrifierii insuficiente cu ulei (2) Piese mobile deteriorate, sau blocate cu corp străin	Se verifică arborele cotit, lagărele, tija de antrenare, piston, inel cu piston, etc. și înlocuiți, dacă este necesar
Prea multe vibrații sau zgomot neobișnuit	(1) Piese de legare slăbite (2) Un corp străin a intrat în compresorul principal (3) Pistonul lovește așezarea supapei (4) Piese mobile foarte uzate	(1) Verificați și strângeți (2) Verificați și curățați (3) Înschimbați cu sigiliu de hârtie mai gros (4) Reparați sau schimbați
Presiune insuficientă sau este redusă capacitatea de descărcare	(1) Motorul lucrează prea lent (2) Filtrul pentru aer înfundat (3) Descărcare la conducta de evacuare (4) Garnitura deteriorată (5) Placa supapei deteriorată, funingine acumulată sau lipită (6) Inelul pistonului și cilindrul uzate sau deteriorate	(1) Verificați și înlăturați (2) Curățați sau schimbați cartușul (3) Verificați și schimbați (4) Verificați și schimbați (5) Schimbați și curățați (6) Reparați sau schimbați
Consum prea mare de ulei	(1) Nivelul uleiului prea mare (2) Conducta de evacuare înfundată (3) Inelul pistonului și cilindrul uzate sau deteriorate	(1) Menținerea nivelului în măsura necesară (2) Verificați și curățați (3) Reparați sau schimbați

Instrucțiune pentru utilizare și întreținerea vasului sub presiune

Tabelul vaselor sub presiune

Tipul Descriere	OD236	OD278	OD298	OD350	OD395	OD457	OD508
Construcția pentru presiune p	8.8 bar/880kpa						
Presiunea maximă permisă PS	8.0 bar/800kpa						
Temperatura de lucru Tmin ~ Tmax	-10°C ~ +100°C						
Volumul vasului V(L)	21 ~ 36L	40 ~ 60L	50 ~ 80L	70 ~ 100L	100 ~ 200L	115 ~ 250L	250 ~ 370L
Coroziunea permisă c	0.5mm						
Grosimea peretelui	2.0mm	2.0mm	2.0mm	2.5mm	3.0mm	3.0mm	3.5mm
Standardele dezbătute și directivele	SPV 2014/29/EU & EN286-1:1998+A1:2002+A2:2006						

1. Presiunea de funcționare nu trebuie să depășească presiunea maximă admisă. Utilizatorul este responsabil pentru problemele care rezultă din depășirea presiunii maxime admise.
2. Containerul sub presiune este utilizat pentru compresoarele lubrificate cu ulei.
3. Vasul sub presiune este o parte importantă a compresorului de aer. Compresorul de aer nu poate funcționa - până când toate componentele necesare sunt conectate, în special componentele de siguranță.
4. Containerul sub presiune trebuie să aibă cel puțin o supapă de siguranță. Înainte de instalare, supapa de siguranță trebuie verificată de către o organizație autorizată. În timpul duratei de funcționare a vasului de presiune, supapa de siguranță trebuie inspectată cel puțin o dată pe an pentru a preveni coroziunea.
5. În vasul sub presiune trebuie să fie prevăzut cu un manometru. Măsurătoarea trebuie să aibă un domeniu de măsurare de cel puțin 1,5 până la 3 ori presiunea proiectată p.

6. Utilizatorul trebuie să aibă o evidență a informațiilor de siguranță pentru un vas sub presiune, inclusiv o listă de întreținere regulată. Dacă este vorba de un eveniment neobișnuit, acesta trebuie să raporteze și să inspecteze un expert care are dispozitive speciale pentru verificarea vasului sub presiune.
7. Durata de viață a vasului sub presiune este de cel mult 7 ani. La atingerea acestei vârste, vasul sub presiune nu mai trebuie folosit decât dacă este inspectat de organul autorizat cu echipament special pentru verificarea vaselor sub presiune și permite utilizarea ulterioară.
8. Recipientul sub presiune trebuie așezat pe o suprafață plană. Acest lucru va împiedica îmbinarea marginilor sudate datorită vibrațiilor adiționale ale recipientului de presiune.
9. Recipientul sub presiune nu trebuie lovit sau presat cu nici o forță.
10. Recipientul sub presiune nu trebuie să fie în contact cu substanțe corozive sau să lucreze într-un mediu coroziv.
11. Supapa de scurgere a apei trebuie să fie deschisă în mod regulat pentru a îndepărta apa din rezervor și a preveni corodarea acesteia.
12. Recipientele sub presiune nu trebuie să fie încălzite, sudate sau reparate în alt mod, în special pe părțile vasului sub presiune.

PROPRIETĂȚILE TEHNICE

Modelul		VAT 24 L	VAT 50 L
Puterea		1,5 kW	
Voltaaj		230 V ~ 50 Hz	
Numărul de circuit		2850 min ⁻¹	
Flux teoretic		206 l / min	
Presiunea de ieșire		8 bar	
Temperatura maximă de acțiune T max		+100°C	
Temperatura minimă de acțiune T min		- 10°C	
Capacitatea de rezervoar		24 l	50 l
Dimensiunile (cm)		59x28x63 cm	77x33x71 cm
Masa		22 kg	30 kg
Presiunea de restartare		5 bar	
Zgomot	Nivelul presiunii acustice	LpA= 85 dB(A)	
	Incertitudinea de măsurare	KpA = 3 dB(A)	
	Nivel de presiune sonoră măsurat	LwA = 92 dB(A)	
	Nivel de putere acustică garantat	LwA = 97 dB(A)	
	Incertitudinea de măsurare	KwA=3 dB(A)	

Declarația de conformitate**Directiva privind mașinile 2006/42/EC od 17 Mai 2006, Anexa II A****Villager®****Villager d.o.o.****Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana, Slovenia***Descrierea dispozitivului:***Compresor Villager VAT 24 L / VAT 50 L*****Declar pe deplina răspundere că produsul menționat a fost modelat și produs în conformitate cu:***

- Directiva 2006/42/EC privind siguranța echipamentelor mobile
- Directiva 2014/29/EU vase simple sub presiune
- Directiva 2014/30/EU privind compatibilitatea electromagnetică
- Directiva 2011/65/EU, (EU) 2015/863 privind limitarea utilizării substanțelor periculoase în echipamentele electrice și electronice (RoHS)
- Directiva 2000/14/EC, 2005/88/EC privind nivelul de zgomot emis

Standardele armonizate și alte standarde utilizate:

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013+A1:2019

EN 1012-1:2010

EN 60204-1:2018

Organul de certificare în conformitate cu Directiva 2014/29/EU:**APRAGAZ Belgium CE0029 Certificate N° 19/CN/4487-0 Rev.0, dat. 01.04.2019.
P17675/001**Simbolul de identificare a seriei recipientului **VAT 24 L: OD236**Simbolul de identificare a seriei recipientului **VAT 50 L: OD298****Organul competent în baza Directivei 2000/14/ES, 2005/88/ES:****Intertek Test report 151100183HZH-001-03 dat. 15.12.2020.**Nivelul măsurat de zgomot L_{WA} 92 dB(A)Nivelul garantat de zgomot L_{WA} 97 dB(A)**Persoana responsabilă pentru întocmirea documentației tehnice: Zvonko Gavrilov, la adresa companiei Villager D.O.O, Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana****Localitatea / data: Ljubljana, 13.10.2021.**

Persoana autorizată pentru întocmirea declarației în numele producătorului

Zvonko Gavrilov

KOMPRESOR

Villager VAT 24 L / Villager VAT 50 L

Pôvodný návod na použitie



Symbody a ich význam



Prečítajte si návod na použitie



Musíte nosiť chrániče sluchu



Kompresorové zariadenie možno pohnúť bez varovania



Nebezpečenstvo vysokej teploty



Vysoké napätie, život ohrozujúce!



Pred pripojením trubice, neotvárajte ventil



Nepoužívajte prenosný kompresor s otvoreným krytom.



Tento symbol ukazuje na to, že tento výrobok nesmie byť zlikvidovaný spolu s ostatným odpadom z domácnosti. S cieľom zabránenia akejkoľvek újme na prostredí alebo na zdraví pre nesprávnu likvidáciu odpadu, výrobok treba odovzdať na recyklovanie – tak, aby látky boli zlikvidované zodpovedným spôsobom. Keď recyklujete Váš výrobok odneste ho do miestnej firmy na zber alebo sa obráťte na Vašu miestnu samosprávu, ktorá Vám poradí, ktoré firmy sa zaoberajú týmto odborom.

***Pred použitím si prečítajte tieto pokyny. Nedodržiavanie pokynov môže spôsobiť vážne úrazy a / alebo poškodenie zariadenia!
Schovajte si pokyny k použitiu.***

Určenie kompresora:

Kompresor je navrhnutý a určený výlučne na výrobu stlačeného vzduchu pre náradia – ktoré používajú stlačený vzduch. Určený je výlučne na súkromné použitie a nie je vhodný na profesionálne použitie. Používajte kompresor len spôsobom opísaným v návode na použitie. Každé iné použitie sa považuje za neúčelové – a môže spôsobiť materiálnu škodu alebo až škodu osobám. Kompresor nie je hračka pre deti. Výrobca alebo predajca neberie zodpovednosť za škodu vzniklú v dôsledku zneužitia alebo nesprávneho použitia.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Pred začiatkom použitia, vždy je potrebné prijať nasledujúce preventívne opatrenia, aby sa znížilo riziko požiaru, úrazu elektrickým prúdom a zranenia. Je veľmi dôležité prečítať tento návod, aby ste porozumeli uplatneniam, obmedzeniam a potenciálnym nebezpečenostiam spojeným s hociktorým náradím. Ono je vyrobené pre vašu vlastnú bezpečnosť aj bezpečnosť iných osôb, zabezpečuje dlhú a bezproblémovú životnosť vášho zariadenia.

Pracovná plocha

Tento stroj je určený na použitie v domácnosti. Pracovné stoly by mali byť upratané, lebo neupratané stoly a pracovné plochy môžu spôsobiť nehody. Podlahy by mali byť čistotné a bez smetí. Osobitnú pozornosť venovať v prípade, že je podlaha šmykľavá kvôli pilinám alebo vosku. Kvôli bezpečnosti je potrebné inštalovať prepínač pred zasunutím kompresora vzduchu do zásuvky.

Pracovný priestor

Dodržiavajte pracovnú plochu dobre osvetlenou. Nepoužívajte kompresor v oblastiach, kde existuje nebezpečenstvo výbuchu alebo požiaru od horľavín, horľavých kvapalín, napríklad, farieb, lakov, benzína atď., alebo horľavých plynov a prachu výbušného charakteru.

Ochrana pred úrazom elektrickým prúdom

Neexponujte kompresor dážďu, a nepoužívajte ho vo vlhkých a mokrých miestach.

Dávajte pozor na deti a domáce maznáčiky

Deti a domáce maznáčiky by mali byť mimo pracovného priestoru.

Používajte zodpovedajúce náradie

Vyberte si správny nástroj pre prácu. Nepoužívajte nástroj pre prácu, na ktorú nie je určený. Netrvajte na použití malého nástroja na vykonanie prác v ťažkých podmienkach.

Osobné ochranné oblečenie

Nenoste široké oblečenie, šperky alebo voľačo, čo sa môže chytiť do pohyblivých častí stroja.

Vlasy

Dlhé vlasy by mali byť zviazané vzadu alebo prikryté.

Ochrana očí

Vždy používajte ochranu očí alebo ochranné okuliare.

Ochrana sluchu

Chrániče sluchu sú odporúčané počas obdobia dlhšieho používania.

Obuv

Tam, kde existuje nebezpečenstvo pádu ťažkých predmetov na nohy, alebo ak existuje nebezpečenstvo pošmyknutia na mokrých alebo šmykľavých podlahách, by sa mala používať zodpovedajúca protišmyková ochranná obuv.

Upevnite pracovný kus

Kedykoľvek je to možné, upevnite pracovný kus, používajúc obojky alebo zverák. Je to bezpečnejšie, než používanie rúk, a umožňuje, aby ruky boli voľné na ovládanie vzuchového nástroja.

Nedosahujte nad zariadením

Nedosahujte nad zariadením, dávajte pozor na rovnováhu, a dodržujte rovnováhu v každom momente.

Udržujte nástroj s patričným ohľadom

Udržujte nástroje ostrým a čistým pre lepší a bezpečnejší účinok. Sledujte návody na masenie a výmenu príslušenstva. Kontrolujte periodicky napájací kábel na náradí, a v prípade poškodenia ho výmeňte v autorizovanom servise. Udržujte rúčky suchým, čistým, a bez stopov oleja a tuku. Skontrolujte, či sú prieduchy čisté a bez prachu v každom momente. Zablockované prieduchy môžu spôsobiť prehriatie a poškodenia motora.

Buďte opatrní

Dávajte pozor na to, čo robíte, používajte zdravý rozum, a nepoužívajte pneumatické náradie, pokiaľ ste unavení, alebo ste si dali liek, ktorý spôsobuje ospalosť, ak ste konzumovali alkohol a drogy.

Všeobecné upozornenia pre kompresory

- Neskúšajte výmeniť kompresor v žiadnom prípade
- Používanie hocijakého náradia alebo príslušenstva okrem tých, ktoré sú určené na použitie s stlačeným vzduchom, môže mať za následok poranenie operátora.
- Výstupný tlak kompresora by sa mal prispôbiť navrhnutému tlaku pneumatického náradia alebo príslušenstva, ktoré sa používa.
- Vždy skontrolujte, aby výstup kompresora neprekročil maximálny tlak pre hocijaký nástroj a príslušenstvo.
- Opravy by mali byť vykonávané iba kvalifikovaným pracovníkom, ktorý používa originálne náhradné diely. V opačnom prípade môže mať za následok významné nebezpečenstvo pre užívateľa.

Upozornenie pri vdychovaní vzduchu

Tento kompresor / čerpadlo nie je vybavený, ani nemá byť používať na výrobu dychacieho vzduchu, ktorý sa používa pre dýchanie, pre akékoľvek použitie vzduchu pre ľudskú potrebu.

Ochrana preťaženia

Tento kompresor je vybavený zariadením na ochranu preťaženia. V prípade prehriatia motora zariadenie tepelnej ochrany zníži výkon motora. Keď a teplota motora vráti do normálneho stavu, výkon bude automaticky obnovený.

Predlžovacie káblы a kladky

Všeobecne nie je odporúčané používať predlžovací kábel. Dlhšia čiara vzduchu je odporúčaná, lebo pokles napätia na predlžovacích káblov môže mať za následok poškodenie motora a zrušenie platnosti záruky. Ak je nutné použiť predlžovací kábel pre dĺžku až metrov, musí byť použitý schválený 15 ampérový kábel.

Nepoškodte napájací kábel

Nikdy nešklbajte a neťahajte napájací kábel, aby ste ho vypli zo zásuvky sieťového napájania. Nikdy nenoste a neťahajte kompresor za napájací kábel. Uchovajte napájací kábel pred vrelosťou, olejmi, rozpúšťadlami a ostrými hranami. Ak je napájací kábel poškodený, zanieste ho vymeniť v autorizovanom servisnom stredisku.

Skontrolujte, či sú tam poškodené diely

Pred použitím kompresora je potrebné, starostlivo skontrolovať zariadenie, aby sa zistilo, či funguje správne, a či plní svoju určenú funkciu. Skontrolujte, či je vykonané správne nastavenie pohyblivých dielov, aby ste zabezpečili, že sa nezohýbajú. Skontrolujte, či sú tam zlomené alebo chýbajúce diely, a dajte ich vymeniť alebo opraviť v autorizovanom servisnom stredisku. Skontrolujte iné podmienky, ktoré môžu vplývať na fungovanie kompresora. Chránič alebo akýkoľvek iný diel kompresora, ktorý je poškodený, by mal byť náležite opravený alebo vymenený v autorizovanom servisnom stredisku.

Vypnite kompresor

Presvedčte sa, že je kompresor odpojený od napájania a nádrž prazdná, keď sa nepoužíva, pred udrzovaním, namastením alebo nastavovaním na vzduchových hadicách, a keď sa vymenjuje príslušenstvo ako nože, vrtáky, nity a sústružníky na vŕtačke.

Vyhnite sa nečakanému štartovaniu

Postarajte sa, aby prepínač bol v polohe OFF pred zapnutím motora na napájací zdroj.

Zapnutie a vypnutie kompresora (ON a OFF)

Používajte červené tlačidlo na vrcholu tlakového prepínača pre zapnutie a vypnutie zariadenia. Vytiahnite tlačidlo na zapnutie kompresora, a stlačte tlačidlo na vypnutie. Zapnutie a vypnutie zariadenia iba z hlavného napájania môže spôsobiť poškodenia motora a zrušenie platnosti záruky, lebo tlakový prepínač má dodatočnú funkciu na vyčistenie vzduchu zajatého vo výstupnej rúrke, keď je motor vypnutý. Toto znižuje zaťaženie motora pri nasledujúcom štartovaní.

Návod na použitie nádoby pod tlakom

Nádoba pod tlakom je určená len na skladovanie stlačeného vzduchu a je určená na statické použitie v horizontálnej polohe. Môže sa používať v súlade s prevádzkovým tlakom a teplotou, ktorá je viditeľná na štítku tlakovej nádoby a opísaná v technických pokynoch.

Zváranie a zohrievanie nádoby pod tlakom je zakázané!

V samotnej nádobe pod vysokým tlakom sa inštalujú bezpečnostné a ovládacie inštrumenty (bezpečnostný ventil, manometer), ktorých operácie a použitie sú opísané v nasledujúcich pokynoch.

Maximálny tlak je uvedený v technických údajoch a na samotnej nádobe pod vysokým tlakom.

Návod na údržbu nádoby pod tlakom

Pred akoukoľvek intervenciou alebo údržbou nádoby pod tlakom – potrebné je uvoľniť vzduch z nádoby a zatvoriť prúdenie vzduchu do nádoby.

Zváranie a zohrievanie nádoby pod tlakom je zakázané!

Periodicky kontrolujte hrúbku plechu (vrstva a dno);

Hrúbka vrstvy nikdy nesmie byť menšia ako 2 mm

Hrúbka dna nikdy nesmie byť menšia ako 2 mm

V konštrukcii nádoby bol braný do úvahy povolený stupeň korózie 0,5 mm

VZHĽAD A ČASTI KOMPRESORA

1. Hlavný kompresor
2. Tlakový prepínač
3. Výstupný ventil
4. Regulátor tlaku
5. Manometer
6. Nenávratný ventil
7. Výpustný kohút
8. Koleso
9. Výpustná rúrka
10. Vzduchová nádrž
11. Bezpečnostný ventil
12. Vrchnák ventilátora



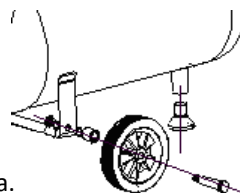
Poznámka: Spojnice sa môžu líšiť od tých, ktoré sú uvedené na obrázku.

MONTÁŽ

Tento vzduchový kompresor vyžaduje drobné montážne práce pred použitím. Vyhľadajte balík s príslušenstvom. Mal by obsahovať:

1. Kolesa a súpravu osí
2. Gumová protišmyková podložka
3. Vzduchový filter
4. Prieduchový vrchnák
5. Fľaša oleja

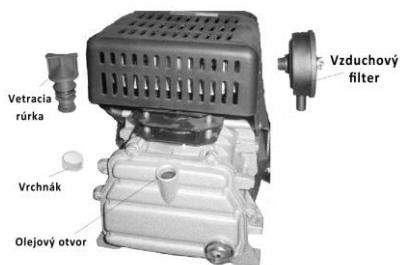
Nastavte kolesa na zariadenie, používajúc náradie, ktoré ste dostali v súprave, a vložte gumovú protišmykovú podložku do spodnej časti nádrže.



Nastavte vzduchový filter na hlavu valca kompresora.

Lokalizujte plastovú zátku pre prach v otvore pre vzduchový prieduch, a odstráňte ho, aby otvor bol vystavený.

Otvor pre
prieduch vzduchu



Upozornenie pre olej: Toto zariadenie je doručené s olejom v pumpe kompresora.

- Pravidelne kontrolujte úroveň oleja v pumpe. Doplníte olej z otvoru pre prieduch vzduchu, kým sa olej nedostane do červenej značky na skle.



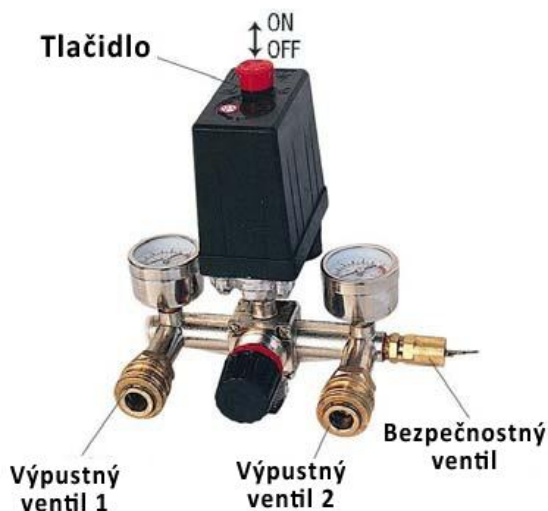
- Skontrolujte, či je malý otvor na vrchole vetracej rúrky čistý, a potom ho vložte do otvoru pre nalievanie oleja.

POZNÁMKA: Olej musí byť vymenený po prvých 10 hodin používania, a potom každých 20 hodín.

Odporúčaný olej pre kompresory: Používajte SAE30 pre teploty vyššie ako 10°C a SAE10 pre teploty nižšie ako 10°C.

PRVÉ ŠARTOVANIE

- Postarajte sa, aby zariadenie bolo na stabilnom mieste, v dobre vyvetranom, suchom priestore.
- Zabezpečte, aby čerpací ventil bol zatvorený, ako aj všetky východy.
- Prepojte napájací kábel k sieti.
- Štartujte kompresor ťahaním červeného tlačidla.
- Skontrolujte, či uniká vzduch.



Poznámka: Výstupné časti sa môžu líšiť od tých, ktoré sú uvedené na obrázku.

Upozornenie: Používajte iba červené tlačidlo na zapnutie a vypnutie zariadenia, a nie hlavný prepínač. Zapnutie a vypnutie zariadenia iba zo siete, môže spôsobiť poškodenie motora.

Chod

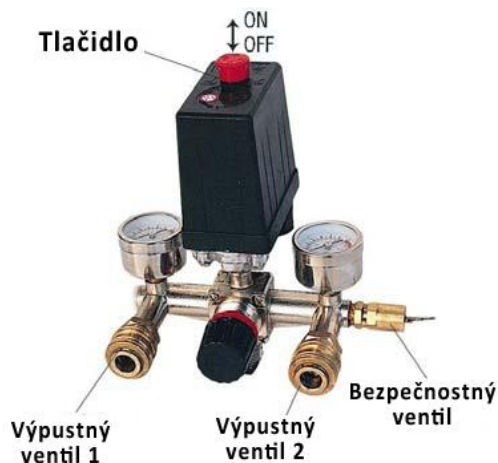
Tlak v nádrži je ovládaný stlačením tlakového prepínača, ktorý sa nachádza pod vrchnákom tlakového prepínača.

Keď sa dosiahne nastavený maximálny tlak, tlakový prepínač sa aktivuje, a motor sa vypína. Tlak sa vtedy zmenší, pokiaľ vzduch používa, až kým sa nedostane nastavené minimum, po čom tlakový prepínač zasa zapína motor.

Používateľ kompresora by mal byť vedomý, že motor počas používania kompresora bude mať pracovný cyklus (štart a stop) pod vplyvom vzostupného a zostupného tlaku v nádrži, a motor bude štartovať bez akéhokoľvek upozornenia.

Maximálny a minimálny tlak sú z výroby nastavený, a nemali by ste ih meniť.

Môžete používať buď priamy výstup a/alebo regulovaný výstup. Tlak regulovaného výstupu sa môže zmeniť otáčaním kontrolného tlačidla. Otočte tlačidlo v smere hodinových ručičiek pre zvýšenie tlaku, a v opačnom smere, aby ste ho znížili.



Poznámka: Výstupné časti sa môžu líšiť od tých, ktoré sú uvedené na obrázku.

UDRŽOVANIE

Upozornenie: Pred udržovaním zastavte vzduchový kompresor, vypnite zariadenie z napájania, a vypustte všetok vzduch zo vzduchovej nádrže.

Denne

1. Skontrolujte úroveň oleja pred každým použitím.
2. Vyprázdnite kondenzáciu z prijímača vzduchu.
3. Skontrolujte, či vzduch neuniká niekde.

Týždenne

1. Odstráňte vzduchový filter, očistte ho alebo vymeňte, pokiaľ je to potrebné.

Mesačne

1. Skontrolujte nenávratný ventil (očistte alebo vymeňte v prípade potreby).

Pozor: pobrinite se da rezervoar bude prazan pre nego obavite ovu radnju.

Štvrtročne

1. Vymeňte olej.
2. Zatiaňte valcové skrutky.
3. Očistte a skontrolujte ventilovú zostavu, vymeňte utesňovače / ventily, pokiaľ sú opotrebované alebo poškodené.

Odporúčaný olej pre kompresory: Používajte SAE30 pre teploty vyššie ako

10°C a SAE10 pre teploty nižšie ako 10°C.

MOŽNÉ PROBLÉMY A RIEŠENIA

Problém	Možné príčiny	Riešenie
Motor nefunguje alebo beží pomaly	(1) Porucha vedenia alebo nedostatočné napätie (2) Napájací kábel je príliš tenký alebo príliš dlhý (3) Porucha tlakového prepínača (4) Porucha motora (5) Uviaznutie hlavného kompresora (6) Vnútny tepelný chránič na motore je vyrezaný	(1) Skontrolujte vedenie (2) Vymeňte kábel (3) Opravte alebo vymeňte (4) Opravte alebo vymeňte (5) Skontrolujte a vymeňte (6) Kompresor beží pod veľkým zaťažením, vypnite napájanie a počkajte 10-15 minút, aby motor vychladol a štartujte znovu.
Uviaznutie hlavného kompresora	(1) Pohyblivé časti sú popálené kvôli nedostatočnému namasteniu olejom (2) Pohyblivé časti sú poškodené, alebo uviaznuté cudzím telesom	Skontrolujte kľukový hriadeľ, ložisko, hnaciu páčku, piest, piestový prsteň, atď., a vymeňte v prípade potreby
Priveľa vibrácií a nezvyčajný hluk	(1) Uvoľnené spojovacie časti (2) Cudzie teleso vpadlo do hlavného kompresora (3) Piest naráža na stred ventilu (4) Pohyblivé časti sú seriózne obnosené	(1) Skontrolujte a utiahnite (2) Skontrolujte a očistíte (3) Vymeňte hrubším papierovým utesňovačom (4) Opravte alebo vymeňte
Nedostatočný tlak alebo je znížená kapacita výpustu	(1) Motor beží príliš pomaly (2) Upchatý vzduchový filter (3) Vypúšťanie na výstupnej rúrke (4) Utesňovač je poškodený (5) Doska ventilu je poškodená, zhromaždená a nalepená sadza (6) Piestový prsteň a valec sú obnosené alebo poškodené	(1) Skontrolujte a odstráňte (2) Očistíte alebo vymeňte kartridž (3) Skontrolujte a vymeňte (4) Skontrolujte a vymeňte (5) Vymeňte a očistíte (6) Opravte alebo vymeňte
Nadmerná spotreba oleja	(1) Príliš vysoká úroveň oleja (2) Vetracia rúrka je upchatá (3) Piestový prsteň a valec sú obnosené alebo poškodené	(1) Udržujte úroveň v definovanom rozsahu (2) Skontrolujte a očistíte (3) Opravte alebo vymeňte

Návod na použitie a údržbu nádob pod tlakom

Tabuľka nádob pod tlakom

Tip Popis	OD236	OD278	OD298	OD350	OD395	OD457	OD508
Konštrukcia pre tlak P	8.8 bar/880kpa						
Najväčší dovolený tlak PS	8.0 bar/800kpa						
Prevádzková teplota Tmin ~ Tmax	-10°C ~ +100°C						
Objem nádob V(L)	21~36L	40~60L	50~80L	70~100L	100~200L	115~250L	250~370L
Povolená korózia c	0.5mm						
Hrúbka steny	2.0mm	2.0mm	2.0mm	2.5mm	3.0mm	3.0mm	3.5mm
Zvažené štandardy a smernice	SPV 2014/29/EU & EN286-1:1998+A1:2002+A2:2006						

1. Prevádzkový tlak nesmie presiahnuť maximálne dovolený tlak. Používateľ je zodpovedný pre problémy, ktoré vyplývajú z presiahnutia maximálneho dovoleného tlaku.
2. Nádoba pod tlakom sa používa pre kompresory mazané olejom.
3. Nádoba pod tlakom je dôležitá časť vzduchového kompresora. Vzduchový kompresor nemôže fungovať – až kým sa všetky zložky nepripoja / zmontujú, a najmä bezpečnostné zložky.
4. V nádobe pod tlakom musí byť minimálne jeden bezpečnostný ventil. Pred zabudovaním, bezpečnostný ventil musí preveriť oprávnená organizácia. Po dobu trvanlivosti nádoby pod tlakom, bezpečnostný ventil musí byť prehliadaný minimálne raz za rok, aby sa zabránilo korózii.
5. V nádobe pod tlakom musí byť manometer. Merač musí mať merací rozsah od minimálne 1,5 až 3krát z projektovaného tlaku p.
6. Používateľ musí mať evidenciu o bezpečnostných informáciách na nádobu pod tlakom, vrátane zoznamu pravidelnej údržby. Ak sa stane nezvyčajná udalosť, musí ju nahlasiť a skontrolovať odborník, ktorý má špeciálne zariadenia na kontrolu nádoby pod tlakom.

7. Doba trvanlivosti nádoby pod tlakom je najviac 7 rokov. Keď sa dosiahne táto doba, nádoba pod tlakom sa už nesmie používať, okrem v prípade, že ju oprávnený orgán skontroluje špeciálnou výbavou na kontrolu nádob pod tlakom a umoží ďalšie použitie.
8. Nádoba pod tlakom musí byť umiestnená na plochom podklade. Toto zabráni opotrebovaniu zvarových spojov pre dodatočné vibrácie nádoby pod tlakom.
9. Nádoba pod tlakom sa nesmie udrieť alebo stlačiť nejakou silou.
10. Nádoba pod tlakom nesmie byť v kontakte s korozívnymi látkami ani prevádzkovať v korozívnom prostredí.
11. Ventil na vypúšťanie vody sa musí pravidelne otvárať na odstraňovanie vody z nádrže a zabráňovaniu jej korózie.
12. Nádoby pod tlakom sa nesmú zohrievať, zvärať alebo iným spôsobom opravovať, najmä na dieloch nádoby pod tlakom.

TECHNICKÉ CHARAKTERISTIKY

Model		VAT 24 L	VAT 50 L
Výkon		1,5 kW	
Napätie		230 V ~ 50 Hz	
Počet otáčok		2850 min ⁻¹	
Teoretický prietok		206 l / min	
Výstupný tlak		8 bar	
Maximálna pracovná teplota T max		+100°C	
Najnižšia pracovná teplota T min		- 10°C	
Kapacita nádrže		24 l	50 l
Rozmery (cm)		59x28x63 cm	77x33x71 cm
Masa		22 kg	30 kg
Tlak reštartovania		5 bar	
Hluk	Hladina akustického tlaku	LpA= 85 dB(A)	
	Meraná neistota	KpA = 3 dB(A)	
	Vymeraná hladina akustického výkonu	LwA = 92 dB(A)	
	Zaručená hladina akustického výkonu	LwA = 97 dB(A)	
Meraná neistota		KwA=3 dB(A)	

Deklarácia o súlade



Podľa Strojovej direktívy 2006/42/EC od 17 Mája 2006, Príloha II A

Villager®

Villager d.o.o.

Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana, Slovenia

Opis zariadenia: **Kompresor Villager VAT 24 L / VAT 50 L**

Vyhlasujeme pod plnou zodpovednosťou, že uvedený výrobok bol navrhnutý a vyrobený v súlade s:

- Direktívou 2006/42/EC o bezpečnosti strojov
- Direktívou 2014/29/EU o tlaku jednoduchej nádoby
- Direktívou 2014/30/EU o elektromagnetickej kompatibilite
- Direktívou 2011/65/EU, (EU) 2015/863 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach (RoHS)
- Direktívou 2000/14/EC, 2005/88/EC o emisii hluku

Harmonizované i iné použité štandardy:

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013+A1:2019

EN 1012-1:2010

EN 60204-1:2018

Certifikačný orgán podľa Smernice 2014/29/EU:

**APRAGAZ Belgium CE0029 Certificate N° 19/CN/4487-0 Rev.0, dat. 01.04.2019.
P17675/001**

Identifikačné označenie série nádoby **VAT 24 L: OD236**

Identifikačné označenie série nádoby **VAT 50 L: OD298**

Opravený orgán podľa Direktívy 2000/14/EC, 2005/88/EC

Intertek Test report 151100183HZH-001-03 dat. 15.12.2020.

Nameraná hladina hluku L_{WA} 92 dB(A)

Zaručená hladina hluku L_{WA} 97 dB(A)

Zodpovedná osoba, oprávnená zostaviť technickú dokumentáciu: Zvonko Gavrilov, v spoločnosti Villager S.R.O., Bratislavská cesta 5, 1000 Ľubľana

Mesto / dátum: Ľubľana, 13.10.2021.

Osoba oprávnená urobiť vyhlásenie v mene výrobcu
Zvonko Gavrilov

Villager®

Villager d.o.o.
Bratislavská cesta 5,
1000 Ljubljana, Slovenia
Tel. +386 82 051180
email: info@villager.si
web: www.villager.si
www.villager.eu



www.villager.eu

